

# ETORKIZUNA FUTURO

MARTXOA 15-18 MARZO  
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN  
2021

# dFERIA

XXVII. ARTE ESZENIKOAK ARTES ESCÉNICAS



REBEKA ELIZENI

Ardatzailea / Organizatzailea



Babesleak / Patrocinadores



Laguntzaileak / Colaboradores



12	UNA NOCHE SIN LUNA JUAN DIEGO BOTTO	Castellano	Victoria Eugenia Antzokia	19:00	90 min
	14	AMA KURAI TEATRO ARRIAGA ANTZOKIA	Euskara	Victoria Eugenia Antzokia	18:30
15	CÓNCAVO CONVEXO LED SILHOUETTE	Testurik gabe / Sin texto	Gazteszena (Egia)	12:00	45 min
	J-AHO! II. QUIÉN ESTÁ LOCO, ¿TÚ O YO? AMAIUR LULUAGA	Testurik gabe / Sin texto	Kutxa Kultur Plaza, Tabakalera	13:30*	20 min
	LATHE BIÓSAS KANPAI	Testurik gabe / Sin texto	Victoria Eugenia Club	15:45	50 min
	VIENTO PARA UN JARDINERO EN EL JARDIN DE LAS FIERAS MORFEO TEATRO	Castellano	San Telmo Museoa	16:00	30 min
	DREAMING JULIET ELEFANTE ELEGANTE	Castellano	AZ-Fundación SGAE Gunea	17:00	75 min
	MADRE CORAJE TEATRO ARRIAGA ANTZOKIA	Castellano	Victoria Eugenia Antzokia	18:30	140 min
	16	UN VIAJE A AMÉRICA TANTTAKA TEATROA	Castellano	Intxaurren K.E.	11:15
EN LA CUERDA FLOJA ANA MORALES	Testurik gabe / Sin texto	Gazteszena (Egia)	13:00	70 min	
NAPOLEÓN O EL COMPLEJO DE ÉPICO COMPANHIA DO CHAPITÓ	Castellano	Imanol Larzabal (Lugaritz)	15:45	105 min	
ESZENA DANTZ HAINBAT KONPAINIA / VARIAS COMPAÑÍAS	Testurik gabe / Sin texto	Victoria Eugenia Club	16:00	50 min	
VIENTO PARA UN JARDINERO EN EL JARDIN DE LAS FIERAS MORFEO TEATRO	Castellano	San Telmo Museoa	17:15	30 min	
SEDA GNP PRODUCCIONES, CLÁSICOS CONTEMPORÁNEOS, HIKA TEATROA	Castellano	AZ-Fundación SGAE Gunea	18:00	80 min	
ELEKTRA.25 ATALAYA	Castellano	Victoria Eugenia Antzokia	19:45	75 min	
17	SOLOS EXTREMOS: LA MUJER TAMBIÉN EN CASA, DE LO ALTO DE ALTOS EDIFICIOS CIA. ARTISTAS INFLAMABLES	Testurik gabe / Sin texto	Intxaurren K.E.	11:15	55 min
	NO PLEASURE IKER KARRERA	Testurik gabe / Sin texto	Gazteszena (Egia)	13:00	55 min
	NAPOLEÓN O EL COMPLEJO DE ÉPICO COMPANHIA DO CHAPITÓ	Castellano	Imanol Larzabal (Lugaritz)	15:45	105 min
	ESZENA DANTZ HAINBAT KONPAINIA / VARIAS COMPAÑÍAS	Testurik gabe / Sin texto	Victoria Eugenia Club	16:00	50 min
	VIENTO PARA UN JARDINERO EN EL JARDIN DE LAS FIERAS MORFEO TEATRO	Castellano	San Telmo Museoa	17:15	30 min
	LA CRESTA DE LA OLA LA ESTAMPIDA	Castellano	AZ-Fundación SGAE Gunea	18:00	80 min
	HNUY ILLA KUKAI DANTZA, TANTTAKA TEATROA	Euskara	Victoria Eugenia Antzokia	19:45	60 min
18	GOLFA PRIMERA TOMA - CRÉMILLO	Castellano	Intxaurren K.E.	9:30	75min
	DEAD LASALA	Castellano	Gazteszena (Egia)	11:15	50 min
	BURGOS-NEW YORK DANTZ HAINBAT KONPAINIA / VARIAS COMPAÑÍAS	Testurik gabe / Sin texto	Victoria Eugenia Club	13:00 16:00	35 min
	SWIMMING POOLS SLEEPWALK COLLECTIVE	Castellano, inglés (subtitulos)	Imanol Larzabal (Lugaritz)	13:00 16:00	70 min
	VIENTO PARA UN JARDINERO EN EL JARDIN DE LAS FIERAS MORFEO TEATRO	Castellano	San Telmo Museoa	17:15	30 min
	SIVERIA K PRODUCCIONES	Castellano	AZ-Fundación SGAE Gunea	18:00	90 min
	AL DESNUDO METAMORPHOSIS DANCE	Testurik gabe / Sin texto	Victoria Eugenia Antzokia	19:45	55 min



# LOS PAPELES DESÍSIFO

AUTOR:  
**HARKAITZ CANO**  
DIRECCIÓN:  
**FERNANDO BERNUÉS**

UNA COPRODUCCIÓN DE



**ANTZ3RKIZ**

**CDN**

Centro Dramático Nacional



**Jon Insausti**  
**Donostiako Kultura eta Euskara**  
**zinegotzi delegatua**  
**Concejal delegado de Cultura y**  
**Euskara de San Sebastián**

Etorkizunean gutxieneko baldintzak edukitzeko, orain egin behar dugu apustu sorkuntzaren eta artearen alde

Para tener un futuro en mínimas condiciones, debemos apostar en el presente por la creación y por el arte



**Norka Chiapusso**  
**dFERIAko zuzendaria**  
**Director de dFERIA**

Bilatu egin behar ditugu publiko gazteenek eta publiko gazteenentzat egindako ikuskizunak, berrikuntza formala eta hizkuntza eszeniko berriak, dFERIA ausart baten identitate ikurrak, alegia

La búsqueda de espectáculos hechos por y para los públicos más jóvenes, la innovación formal y los nuevos lenguajes escénicos, señas de identidad de una dFERIA atrevida



## LEIHOAK / VENTANAS

### 1- “dFERIA DANTZAN” leihoa

dFERIA DANTZAN euskal dantza garaikidea erabakitasunez babesteko premiatik sortu zen 1996an. Eusko Jauriaritzak bultzatu eta finantzatzen duen proiektu bat da, eta aurten ere lankidetzan dihardu dFERIArekin XXVII. edizio honetan.

dFERIA DANTZAN osatzen duten dantza-ikuskizunak hamar dira: garaikideak, berritzaileak, erakargarriak, desberdinak eta kalitate kontrastatukoak. Gainera, formatu desberdinak egongo dira: pieza laburretan, **Amaieur Luluagaren** estreinaldia, **Amaia Elizaran**, **Eva Guerrero** edo **Noderen** piezak izango ditugu - hauetako batzuk Dantzaguneak babestuak *Sortutakoak* programaren esparruan- baita dFERIAri hasiera emango dion Nafarroako **Led Silhouetten** pieza ere.

Konpainia irmotuen atalean daude **Lasala**, **Kanpai** eta **Kukai Dantza**; eta aipatzekoak dira euskal sorkuntzaren beste zenbait izen, besteak beste, 2020ko Dantza Sari Nazionala, **Iratxe Ansa** eta **Iker Karrera**. Badira dFERIArekin estreinatuko diren koreografiak, eta gainerakoak oso hilabete gutxiko ibilbidearekin iristen dira.

### 1- Ventana “dFERIA DANTZAN”

dFERIA DANTZAN surgió de la necesidad de apoyar la danza contemporánea vasca de una manera decidida, en 1996. Es un proyecto impulsado y financiado por el Gobierno Vasco que colabora con dFERIA un año más en esta XXVII. edición.

Los espectáculos de danza que componen dFERIA DANTZAN son diez; contemporáneos, novedosos, atractivos, diferentes entre sí y de calidad contrastada. Habrá también distintos formatos: en piezas cortas, tendremos el estreno de **Amaieur Luluaga** y las últimas piezas de **Amaia Elizaran**, **Eva Guerrero** o **Node**, algunas de ellas apoyadas por Dantzagunea en el marco del programa *Sortutakoak* además de la compañía afincada en Navarra **Led Silhouette**, que dará el pistoletazo inaugural a la feria.

En el capítulo de compañías consolidadas están **Lasala**, **Kanpai** y **Kukai Dantza**, y otros dos nombres propios de la creación vasca, como son **Iratxe Ansa**, Premio Nacional de Danza 2020 e **Iker Karrera**. Hay coreografías que se estrenarán en dFERIA, y el resto llega con muy pocos meses de recorrido.

## 2.- Leihu Iberoamerikarra

Ekitaldiaren oinarrietan irmoa eta oso arriskatua da dFERIAk Latinoamerikarekiko duen bokazioa. Iberoamerikako **Iberescena** funtsa, 2006an sortua, oso garrantzitsua da Latinoamerikaren presentzia nabaria izaten laguntzeko. dFERIA kide da Arte Eszenikoetako Europako eta Iberoamerikako Sarean (**REDELAE**). Sareko lankidetzak horrek dFERIAren presentzia ezartzen du kontinente amerikarrean: herrialdeen arteko koprodukzio internazionalak eta mistoak sustatuz, ikuskizunen banaketa eta zirkulazioa erraztuz, bai Amerikan bai Europan korridore kulturalak eratuz, eta bokazio latinoamerikarra duten jaialdien arteko lankidetzak eta sinergiak bultzatuz.

dFERIAk interesa du sorkuntza latinoamerikarrean, herrialde bakoitzaren errealitate sozialari, ekonomikoari eta politikoari erantzuten diolako, eta hausnarketa, kritika, ikuspegi desberdinak eta salaketa ekartzen dituelako. Ikuskizun latinoamerikarretarako merkatu berriak irekitzea lehentasuneko helburua da dFERIArentzat, eta beste lehentasun batzuen artean daude: proiektu, ikuskizun eta ekimen desberdinen koprodukzioa, lankidetzak, koordinazioa, babesak...

Besteren artean, dFERIA ABROAD proiektua, Etxepare Institutuaren lankidetzarekin, aurretik aipatutakoaren ondorio da.

Aurten, egoera berriari aurre eginez, dFERIA Iberescenak bultzatutako proiektuaren baldintza berrietara egokitu da, eta horren eskutik hiru ikuskizun aurkeztuko dira, Portugal, Espainia eta Argentinatik etorriak:

- ARTISTAS INFLAMABLES-en eskutik *Solos extremos* (Luciana Croatto, Argentina)
- COMPANHIA DO CHAPITÓren eskutik *Napoleón o el Complejo de Épico* (Portugal).
- TEATRO ARRIAGA ANTZOKIAren eskutik *Ama Kuraia / Madre Coraje*.

## 3.- “Nafarroa” leihoa

2017an Nafarroako Gobernuak Kultura Zuzendaritzak eta dFERIAk lankidetzarako bide bati ekin zioten, dFERIAk Nafarroako sorkuntza eszenikoari ikusgarritasun handiagoa emateko asmoz, azoka honek eremu estalean eta internazionalan adierazten duen plataforma aprobetxatuz.

dFERIA 2021ek gonbidapen berezi bat egiten die bertan parte hartu nahi duten programatzaile nafarrei, eta Azokan akreditatuak dauden profesionalen artean hedatuko du Nafarroako Produkzioen Gida, bi aldean arteko lankidetzak indartzearren.

Edizio honetan Cóncono Convexo dantza pieza izango dugu, Led Silhouette konpainia izango dugu atala honetan.

## 4.- “Territorio Violeta” leihoa

Territorio Violeta arlo desberdinak biltzen dituen jaialdi bat da, argia eman nahi diona gizarte eta, zehazki, arte eszenikoak berdintasunaren alde egiten ari diren ibilbideari. Gaur egungo sinbologia baliatuz, arrosa emakumeekin eta urdina gizonekin lotzen dituena eta bi koloreak nahastearen, hau da, bioletaren baterako gunea baliatuz, kolore hori sinbolo gisa nabarmentzen dugu, berdintasunaren leku partekatutako irudi, non, zalantzarik gabe, ez garen iritsiko bi generoen arteko konplizitateirik lortu ezean.

Tierra Violeta Jaialdiak dFERIA kontutan hartu eta proposatzen du aurtengo programazioko ikuskizunetako bati sari bat emanez laguntzea. Sari hori azaroan emango da, ekimen honen osagarri diren beste ekitaldi batzuetan saritutako gainerako ikuskizunekin batera.

dFERIA bat dator Tierra Violeta Jaialdiaren ekimenarekin, eta oso harro dago horretarako aukeratu dituelako.

## 2.-Ventana Iberoamericana

La vocación latinoamericana de dFERIA es sólida y muy arraigada en los fundamentos del evento. El fondo iberoamericano **Iberescena** creado en 2006, es muy importante por su apoyo para que la presencia latinoamericana sea importante. Asimismo, dFERIA forma parte de la Red Eurolatinoamericana de Artes Escénicas, **REDELAE**. Esta colaboración en red implanta la presencia de dFERIA en el continente americano: fomentando las coproducciones internacionales y mixtas entre países, favoreciendo la distribución y la circulación de espectáculos formando corredores culturales tanto en América como en Europa e impulsando la colaboración y las sinergias entre festivales con vocación latinoamericana.

dFERIA se ha interesado por la creación latinoamericana porque responde a la realidad social, económica y política de cada país, aportando reflexión, crítica, miradas diversas y denuncia. La apertura de nuevos mercados para los espectáculos iberoamericanos es un objetivo prioritario para dFERIA, además de otros: coproducir, colaborar, coordinar, apoyar... proyectos, espectáculos, iniciativas de diversa índole. El proyecto dFERIA ABROAD en colaboración con Etxepare Institutua, por ejemplo, es consecuencia de lo anteriormente expuesto.

Este año dFERIA, como consecuencia de las nuevas circunstancias, se ha adaptado al proyecto impulsado por Iberescena y se podrá disfrutar de tres espectáculos muy diversos de Portugal, España y Argentina. Las propuestas seleccionadas son las siguientes:

- ARTISTAS INFLAMABLES con *Solos extremos* (Luciana Croatto, Argentina).
- COMPANHIA DO CHAPITÓ con *Napoleón o El Complejo de Épico* (Portugal).
- TEATRO ARRIAGA ANTZOKIA con *Ama Kuraia / Madre Coraje*.

## 3.- Ventana “Navarra”

La Dirección de Cultura del Gobierno de Navarra y dFERIA iniciaron en 2017 un camino de colaboración, con la idea de aumentar la visibilidad de la creación escénica navarra en dFERIA, aprovechando la plataforma que supone la feria en el ámbito estatal e internacional.

dFERIA 2021 realiza una invitación especial a los programadores navarros que deseen participar en la misma, además difunde entre los profesionales acreditados en la Feria, la Guía de Producciones Navarras, como una manera de fortalecer la colaboración entre las partes.

En la presente edición, la representación navarra estará a cargo de la pieza de danza Cóncono Convexo de la compañía Led Silhouette.

## 4.- Ventana “Territorio Violeta”

El Festival Territorio Violeta, es un festival multidisciplinar que apuesta por poner el foco en el recorrido que la sociedad, y en concreto las artes escénicas, hacen en favor de la igualdad. Utilizando la simbología actual que asocia el rosa con las mujeres y el azul con los hombres y aprovechando el lugar común de la mezcla de ambos colores, el violeta, se pone el acento en este color como símbolo de un lugar común de igualdad, donde sin duda, no llegaremos, salvo que haya una complicidad de ambos géneros.

El Festival Territorio Violeta valora la opción de dFERIA en este ámbito y propone colaborar entregando una distinción a uno de los espectáculos incluidos en la programación de dFERIA en su edición de este año, que posteriormente será exhibido en el mes de noviembre, junto al resto de los espectáculos premiados en otros eventos que sean cómplices de esta iniciativa.

dFERIA se suma con mucho agrado a la iniciativa del Festival Territorio Violeta y se siente muy orgullosa de haber sido elegida para esta colaboración.



## BIDERATZAILEAK / FACILITADORAS



dFERIAk beste urte batez bi bideratzaile izango ditu. Jakinaenez, arte eszenikoetako feriak sektorearen topagune eta negozio-lekuak izan ohi dira. Hala, bideratzailearen funtzioa izan ohi da elkar ezagutzen ez duten profesionalak harremanetan jartzen eta haien arteko topaketak bideratzen laguntzea. Aurtengo edizioan, M<sup>a</sup> Ángeles Marchirant eta Laura Marín Marchante izango ditugu bideratzaile Donostian, profesionaleri zuzendutako *Neurrira egindako Topaketak* kudeatuko dituzte.

Elkarrekin sortu zuten 2012an **a+ Soluciones Culturales** enpresa. Kultur zerbitzuetako enpresa bat da, besteak beste, arlo hauetan lanean diharduena: banaketa, prestakuntza, enpresen aholkularitza, komunikazioa, ekoizpena eta ekitaldien koordinazioa. Prestigio handiko hainbat konpainiaren banatzaileak dira maila nazionalen eta internazionalen.

**M<sup>a</sup> Ángeles Marchirant.** Kultur Kudeaketan diplomata eta masterra. Bere ibilbide profesionala arte eszenikoekin lotuta egon da beti, eta esperientzia zabala du arlo hauetan: kudeaketa, ekoizpena, prestakuntza, komunikazioa, programazioa eta banaketa. Orain, AGDPV elkarteko presidenteordea da, ADVAEM elkarteko batzordekidea eta ADGAEko kide aktiboa.

**Laura Marín Marchante.** Artearen Historian lizentziatua eta Ikus-entzunezko Komunikazioan doktoregaia. Kultur Kudeaketan masterra, zineman eta arte eszenikoetan espezializatua. Kultur kudeatzailea, ekoizlea eta banatzailea. ADVAEM banatzaileen elkarteko eta AGCPV kudeatzaileen elkarteko kide sortzailea. Orain, ADVAEM elkarteko lehendakariordea da, eta ADGAE eta AGDPVko kide aktiboa.

dFERIA volverá a contar con la figura de las facilitadoras. Dado que las ferias de artes escénicas son espacios de negocio y de encuentro del sector, la función de facilitadora tiene como objetivo poner en contacto y posibilitar la relación entre los profesionales que no se conozcan. En esta edición, M<sup>a</sup> Ángeles Marchirant y Laura Marín Marchante nos acompañarán en Donostia/San Sebastián y gestionarán los denominados *Encuentros a la Carta* entre profesionales.

Juntas crearon en 2012, la empresa **a+ Soluciones Culturales**. Una empresa de servicios culturales que abarca labores de distribución, formación, asesoramiento de empresas, comunicación, producción y coordinación de eventos entre otras actividades; distribuyendo diversas compañías, de reconocido prestigio, a nivel nacional e internacional.


**M<sup>a</sup> Ángeles Marchirant.** Diplomada y Máster en Gestión Cultural, su trayectoria profesional siempre ha estado vinculada a las artes escénicas, con amplia experiencia en los campos de la gestión, producción, formación, comunicación, programación y distribución. Actualmente, es vicepresidenta de la Asociación AGDPV, vocal en la junta de la Asociación ADVAEM y miembro activo de ADGAE.

**Laura Marín Marchante.** Licenciada en Historia del Arte y doctoranda en Comunicación Audiovisual. Máster en Gestión Cultural, especializada en cine y artes escénicas. Gestora cultural, productora y distribuidora. Miembro fundador de la asociación de distribuidores ADVAEM y de gestores AGCPV. Actualmente, es vicepresidenta de la Asociación ADVAEM y miembro activo de ADGAE y AGDPV.

## UNA NOCHE SIN LUNA

Juan Diego Botto

Victoria Eugenia Antzokia | 19:00

Antzerkia / Teatro [ 90 min ]  Castellano

*Una noche sin luna* antzezlanean, Federico García Lorcaren bizitzako eta obrako alderdi ezezagunetara hurbiltzen gara. Funtzioak planteatzen duen bidaia ez da bidaia arkeologikoa, baizik eta poetaren obraren bitartez geure errealitatea ezagutzeko bide bat. Hartara, antzezlan hau pieza bizi, ausart eta dinamiko bihurtzen da, non Lorcaren hitza, bizitza eta mundua gure errealitatearen ispilu baitira. Antzezlanak Federico García Lorcaren elkarrizketak, solasaldiak eta hitzaldiak biltzen ditu, bai eta haren obren zati batzuk ere, eta azkenean, tablaio flamenko batean nola, haren poema asko. Horien bidez eta Juan Diego Bottoren dramaturgiaren bidez -Sergio Peris-Mencheta- ren zuzendaritzapean-, Lorcak berak hurbilduko gaitu bere mundura.

*Una noche sin luna* es una obra en la que nos acercamos a los aspectos menos conocidos de la vida y la obra de Federico García Lorca. El viaje que plantea la función no es un viaje arqueológico sino una forma de conocer a través de su obra nuestra propia realidad. De esta manera la obra se convierte en una pieza viva, atrevida y dinámica en la que la palabra de Lorca, su vida y su mundo, sirven de espejo del nuestro. La obra recoge entrevistas, charlas y conferencias del poeta así como fragmentos de sus obras y al final, a modo de tablaio flamenco, muchos de sus poemas.



©marcosGpunto

EGILEA, ANTZEZLEA / AUTOR, INTÉRPRETE: Juan Diego Botto ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: Sergio Peris-Mencheta ZUZENDARITZA LAGUNTZAILEA / AYUDANTE DE DIRECCIÓN: Xenia Reguant ESZENOGRAFIA DISEINUA / DISEÑO DE ESCENOGRAFÍA: Curt Allen Wilmer (aapee) con estudioDedos ARGIZTAPEN DISEINUA / DISEÑO DE ILUMINACIÓN: Valentín Álvarez JANTZIEN DISEINUA / DISEÑO DE VESTUARIO: Elda Noriega (aapee) ESZENOGRAFIA LAGUNTZAILEA / AYUDANTE DE ESCENOGRAFÍA: Eva Ramón ARGAZKILARIA / FOTÓGRAFO: Sergio Parra KARTEL DISEINUA / DISEÑO CARTEL: Javier Naval EKOIZPEN DISEINUA, ZUZENDARITZA / DISEÑO, DIRECCIÓN DE PRODUCCIÓN: Nur Levi KOMUNIKAZIOA / COMUNICACIÓN: María Díaz EKOIZPENA / PRODUCCIÓN: La Rota Producciones, Barco Pirata Producciones, Concha Busto Producción y Distribución BANAKETA / DISTRIBUCIÓN: Concha Busto Producción y Distribución.

## MARTXOA 14 / 15 MARZO TEATRO ARRIAGA ANTZOKIA

Ama Kuraia / Madre Coraje

Victoria Eugenia Antzokia | 18:30 Antzerkia / Teatro [ 140 min ]

14  Euskara

15  Castellano

Gerra beti izan da negozioa. Eta Ana Fierling-ek badaki hori. Horregatik dabil bi semeekin eta alabarekin basakeriaren artean. Alde batekoei eta bestekoei zerbitzatzen diete, eta aldi berean ez batekoei ez bestekoei. Bitartean, historia epiko hau gertatzen da, ardatz nagusizat gizakien biziraupenaren ankerkeria duena. Materialismoak gaina hartzen dio tragediari, gerrak sorgortu egiten gaitu, eta gizakiok ikasi gabe jarraitzen dugu, akats berberak eginez. *Ama Kuraia* Bertolt Brecht-en *Ama Kuraia eta bere semeak* klasikoan oinarritua da.

La guerra siempre ha sido un negocio. Y Ana Fierling lo sabe. Por eso camina con sus dos hijos y su hija a través de la barbarie. Mientras sirven a distintos bandos y al mismo tiempo a ninguno, se desenlaza esta épica historia cuyo eje central es la crueldad de la supervivencia humana. El materialismo se impone a la tragedia, la guerra nos insensibiliza y los seres humanos seguimos sin aprender, cometiendo los mismos errores.

*Madre Coraje* se basa en el clásico de Bertolt Brecht *Madre Coraje y sus hijos*.



ZUZENDARITZA, MOLDAKETA / DIRECCIÓN Y ADAPTACIÓN: María Goiricelaya EGOKITZAPENA EUSKARARA, ZUZENDARITZA LAGUNTZAILEA / ADAPTACIÓN AL EUSKERA, AYUDANTE DE DIRECCIÓN: Kepa Errasti ANTZEZLEAK / REPARTO: Ione Irazabal, Itziar Lazkano, Ane Pikaza, Eneko Sagardoy, Mikel Losada, Miren Gaztañaga, Iñaki Urrutia, Gabriel Ocina, Alfonso Díez, Idoia Merodio, Aitor Borobia, Adrián García de los Ojos, Mikel Martínez PARTE HARTZE BEREZIA / PARTICIPACIÓN ESPECIAL: Bilboko Koral Elkarteko Euskeria Korua / Coro Euskeria de la Sociedad Coral de Bilbao GUNE ESZENIKOA / ESPACIO ESCÉNICO: José Luis Raymond (AAPEE) JANTZIEN DISEINUA / DISEÑO DE VESTUARIO: Betitxe Saitua MUGIMENDU ESZENIKOA / MOVIMIENTO ESCÉNICO: Eva Guerrero MUSIKA: Jon Aguirrezabalaga Zabala MUSIKA, AHOTS MOLDAKETAK / ARREGLOS MUSICALES, VOCALES: Carlos Imaz SOINU-ESPASIOA / ESPACIO SONORO: Ibon Aguirre ARGIZTAPEN DISEINUA / DISEÑO DE ILUMINACIÓN: David Alkorta BISUALAK / VISUALES: Estudio Gheada BANAKETA / DISTRIBUCIÓN: Portal 71.

# CÓNCAVO CONVEXO

Led Silhouette

Gazteszena, Egia K.E. | 12:00

Diziplina anitza / Multidisciplinar [ 45 min ]

Testurik gabe / Sin texto



Musika, dantza eta eskultura elkartzen dituen diziplina anitzeko lana da *Cóncavo Convexo*. Hutsari buruzko gogoeta proposatzen du, gorputzaren eta espazioaren arteko harremanaren ikuspegi eskultorikoan oinarrituta.

Lan honetan mugimendua modu mekanizatuan eta zientifikoa irudikatzen da, leku negatibo, bakar eta huts batean sartuz. Ezerez horretan baieztatzen du gizakiak bere burua. Arkitektura, eskultura, pintura, dantza... espazioaren menpe daude, bakoitza bere bitartekoan arabera. *Cóncavo Convexok* espazioaren funtzio berezi bat azpimarratu nahi du: emozio estetikoaren sortzea.

*Cóncavo Convexo* es una pieza multidisciplinar donde música, danza y escultura se dan la mano. Un trabajo que reflexiona sobre el vacío o la ausencia en todas sus formas, específicamente en una visión escultórica del cuerpo y de la relación del mismo con el espacio.

En este trabajo se representa el movimiento de una manera mecanizada e incluso científica, entrando en una zona de silencio, de lugar negativo, solo y vacío. Es en esta nada donde el ser humano se afirma en su ser. La arquitectura, la escultura, la pintura, la música, la danza... dependen específicamente del espacio, cada una según sus propios medios. Hay una función especial en el espacio que *Cóncavo Convexo* pretende resaltar: la creación de emoción estética.

SORKUNTZA, ZUZENDARITZA, INTERPRETAZIOA / CREACIÓN, DIRECCIÓN, INTERPRETACIÓN: Jon López, Martxel Rodríguez SOINU-ESPAZIOA / ESPACIO SONORO: Gaizka Sarasola, Ibai Gogortza DRAMATURGIA: Gaizka Sarasola ESKULTURA: Lukas Ulmi ARGIZTAPEN DISEINUA / DISEÑO ILUMINACIÓN: Andoni Mendizabal ARGAZKIAK / FOTOGRAFÍA: Irantzu Pastor JANTZIEN DISEINUA / DISEÑO DE VESTUARIO: Iñaki Cobos EKOIZPENA / PRODUCCIÓN: Nagore Martinez.

## J-AHO! II. QUIÉN ESTÁ LOCO, ¿TÚ O YO? Estreinaldia / Estreno

Amaiur Luluaga

Kutxa Kultur Plaza, Tabakalera | 13:30

Dantza / Danza [ 20 min ] Testurik gabe / Sin texto



Zuhurtzia eta eromena... muga hain da lausoa... desberdintasun txikia baina aldi berean handia...

“Normala”?

Zure erabakia al da “normala” izatea, ala gizarteak erabakitzen du zure orde?

Zuk, segi. Ez egin ihes, egin irribarre. Hori da bidea.

Cordura y locura...es tan difuso el límite...una pequeña pero al mismo tiempo gran diferencia...

¿“Normal”?

¿Es tu decisión ser “normal” o lo decide la sociedad por tí?

Tú sigue. No te escapes y sonrío. Por ahí es el camino.

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: Amaiur Luluaga SORKUNTZA, ANTZEZLEAK / CREACIÓN, INTERPRETACIÓN: Amaiur Luluaga, Montse Álvarez, Cláudia Gómez AHOLKULARITZA ARTISTIKOA / ASESORAMIENTO ARTÍSTICO: Myriam Perez ARGAZKIA, IKUS-ENTZUNEZKOAK / FOTOGRAFÍA, AUDIOVISUALES: Iurre Aranburu MUSIKA: Pascal Gaigne, Grandbrothers MUSIKA EDIZIOA / EDICIÓN MUSICAL: Iñaki Plaza POESIA, AHOTSA / POESIA, VOZ: Itziar Vaquero, Alba Coll, María Manonelles SORKUNTZA EGOILIARRAK / RESIDENCIAS DE CREACIÓN: Dantzagunea (Sortutakoak 12), CCN Malandain Biarritz (Aterpean 2019), Azkuna Zentroa (Dantzan Bilaka 2020) LAGUNTZAILEA / CON EL APOYO DE: Anoetako Udala (Gipuzkoa).



# LATHE BIÓSAS

Kanpai

Victoria Eugenia Club | 15:45

Dantza / Danza [ 50 min ]  Testurik gabe / Sin texto



*Lathe Biósas*ek bi pertsonaren elkartzea deskribatzen du, espazio-denborazko continuum batean. Elkartze horretatik barne-barneko elkarriketa sortzen da, hauxe aldarrikatzeko: gelditu, behatu eta begirada berriz ere bizitzaren zentzu galduaren bila jartzeko ausardia. Kanpai konpaniak, ikuslea inguratzen duen kalitate piktoriko handia duten irudiekin olerki bisual bat egin du. Bizitzarekiko jarrera, gogo-aldarte bat, ikuspegi bat sorrarazten duen lekua sortzen du. Ekintza bakarrean milaka hitz edukitzea eta unibertsoan planeten antzera gure buruan hedatzeko gaitasuna duten mugimenduan dauden irudiak sortzea helburu duen lana. Natalia De Miguelek eta Jorge Jauregui Alluek zuzentzen duten Kanpaik irudiaren botere iradokitzailatik egiten du lan. Gizakiaren esperientzia espiritual eta pertzepzioa ikertzen dituzte, euren buruari galderak egin eta ikus-entzuleengan ere galderak egitea dute helburu.

*Lathe Biósas* describe el encuentro entre dos personas en un continuo espacio-tiempo. Este encuentro genera un diálogo íntimo donde se reivindica el valor de detenerse, observar y orientar la mirada en búsqueda de una conexión perdida con el sentido de la vida. La compañía Kanpai realiza un poema visual pleno de imágenes de gran calidad pictórica que envuelve al público. Crea un lugar que evoca una actitud ante la vida, un estado de ánimo, una perspectiva. Un trabajo que busca contener miles de palabras en un gesto, crear imágenes en movimiento con capacidad de expandirse en nuestra mente como los planetas en el universo. Kanpai, codirigida por Natalia De Miguel y Jorge Jauregui Allue, trabaja desde el poder sugestivo de la imagen. Explora el lado espiritual y perceptivo de la experiencia humana, haciéndose preguntas e incitando al público a hacérselas también.


ZUZENDARITZA ARTISTIKOA, KOREOGRAFIA / DIRECCIÓN ARTÍSTICA, COREOGRAFÍA: Natalia De Miguel, Jorge Jauregui Allue SORKUNTZA, INTERPRETAZIOA / CREACIÓN, INTERPRETACIÓN: Niko Hafkenschied, Jorge Jauregui Allue, Natalia De Miguel JATORRIZKO MUSIKA / MÚSICA ORIGINAL: Niko Hafkenschied ARGIZTAPENA / ILUMINACIÓN: Stéphane Ménigot MUGIMENDU LAGUNTZAILEA / ASISTENTE DE MOVIMIENTO: Inma Asensio ZUZENDARITZA LAGUNTZAILEA / ASISTENTE DE DIRECCIÓN: Eduardo Torroja DRAMATURGIA LAGUNTZAILEA / ASISTENTE DE DRAMATURGIA: Antonio Ramírez GUNE ESZENIKOA / ESPACIO ESCÉNICO: Stéphane Ménigot JANTZIAK / VESTUARIO: Kanpai BANAKETA /DISTRIBUCIÓN: Txirene Producciones-Rosa Iglesias EKOIZPENA / PRODUCCIÓN: Kanpai DIRULAGUNTZA / SUBVENCIÓN: Eusko Jauriaritzako Kultura Saila / Departamento de Cultura del Gobierno Vasco ELKARLANA / COLABORACIÓN: Andoni Aresti Dantza Eskola, Tabakalera, Harrobia LAGUNTZA / CON EL APOYO DE: Teatro Arriaga Antzokia.

# VIENTO PARA UN JARDINERO EN EL JARDÍN DE LAS FIERAS

Estreinaldia Euskal Herrian / Estreno en Euskal Herria

Morfeo Teatro

San Telmo Museoa | 15; (16:00) | 16,17,18; (17:15)

Antzerkia / Teatro [ 30 min ]  Castellano

Etokizunik ez?

Gizon erdi lurperatu bat lur-pila batetik irteten da, eta bizirik zen artean iritsi dituen ondorioak irakurtzen ditu bere egunkarian. Poeta izan zen eta porrot egin zuen bere bertsoez bere garaiko gizartea hobetzeko ahaleginean, eta heriotzaren orduan fantasia batean hartzen du babes, lorezaina dela pentsatzen du lorategi ilun eta etze batean. Bi itzalek bisitatzen dute, fruta jaten eta ameskerietan gozatzen den Bizi xaloak eta zelata etengabearen dagoen Herio itzalezkoak.

¿No hay futuro?

Un hombre semienterrado emerge de un montículo de tierra, lee en su diario las conclusiones a las que ha llegado en vida. Fue un poeta que fracasó en su afán por mejorar con sus versos la sociedad de su tiempo, y en la hora de su muerte se refugia en una fantasía que le hace creerse jardinero en un jardín oscuro y yermo. Dos sombras le visitan, una inocente Vida que se deleita en comer fruta y ensoñarse, y una sombría Muerte que acecha lenta e implacable.



ANTZEZLEAK / REPARTO: Francisco Negro, Mayte Bona, Patricia Díez-Labín TEKNIKA- ETA ARTE-ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN TÉCNICA Y DE ARTE: Regue Fernández Mateos Francisco Negro-ren performer bat Morfeo Teatro-k ekoiztua. Una performance de Francisco Negro producida por Morfeo Teatro.

# DREAMING JULIET

Estreinaldia / Estreno

## Elefante Elegante

Antzoki Zaharra- Teatro Principal  
Fundación SGAE Gunea | 17:00

Diziplina anitza / Multidisciplinar [ 75 min ]  Castellano

Dirulaguntza / Subvenciona:



Koprodukzioa / Coproduce:



Elkarlana / Colabora:



Demagun Romeo eta Julieta ez zirela hil, eta bien arteko harremanek duten oztopo nagusia ez dela familien arteko gorrotoa, baizik eta gaur egungo munduko errutinen gorabeherak. Zein liriteke Julietaren ametsak? Nola zahartuko litzateke Romeo? Bien bizitzetan, zer leku luke maitasunak?

Higidura-antzerkian, zuzenean jotako musikan eta dantzan oinarritutako hizkuntza bisuala erabiliz, *Dreaming Julietek* pasioaren poetika unibertsala sortu du.

Imaginemos que Romeo y Julieta no hubieran muerto y que el principal obstáculo a su relación no fuese la oposición de sus familias si no las adversidades de las rutinas del mundo contemporáneo. ¿Cuáles serían los sueños de Julieta? ¿Cómo envejecería Romeo? ¿Qué lugar en sus vidas permanecería disponible para el amor?

Con un lenguaje visual asentado en el teatro de movimiento, en la música interpretada en directo y en la danza, *Dreaming Juliet* crea una poética universal de la pasión.




SORKUNTZA / CREACIÓN: Gonçalo Guerreiro ZUZENDARITZA ARTISTIKOA / DIRECCIÓN ARTÍSTICA: María Torres, Gonçalo Guerreiro INTERPRETEEN ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN DE INTÉRPRETES: Pablo Sánchez ANTZEZLEAK / REPARTO: María Torres, Gonçalo Guerreiro, Marta Alonso, Nacho Martín, Miguel Paz ESZENOGRAFIA: Gonçalo Guerreiro ESZENOGRAFIA EGITURA / ESTRUCTURA ESCENOGRÁFICA: Carolo Losada JATORRIZKO MUSIKA / MÚSICA ORIGINAL: Miguel Paz, Gonçalo Guerreiro, Nacho Martín TESTUAK / TEXTOS: William Shakespeare, María Torres, Fernando Pessoa ITZULPENA / TRADUCCIÓN: María Torres JANTZIAK / VESTUARIO: Diego Valeiras ARGIZTAPENA / ILUMINACIÓN: Germán Gundín ATREZZOIA, DISEÑO GRÁFICO: Carolina Díguele BANAKETA / DISTRIBUCIÓN: Lilian Portela.

# UN VIAJE A AMÉRICA

## Tanttaka Teatroa

Intxaurren K.E. | 11:15

Antzerkia / Teatro [ 70 min ]  Castellano

*Un viaje a América* bi neraberen historia da, Jone eta Mariarena, zeinak Estatu Batuetara joan baitira ikasurtea han ematera. Bi nerabeak oso desberdinak dira, eta ez dute elkar ulertzen. Jonek iritzi ona du «estatubatuar bizimoduaz»; Mariak, berriz, aurreiritzi asko ditu yankeen kontra. Aireportuan daudela, norbaitek ostu egiten ditu Joneren mailetak eta dokumentazioa, eta poliziak atxilotu egingo du, legez kontrako etorkin latinoak delakoan. Hizkuntza-arazoak eta arraza-aurreiritziak direla medio, egoera kafkiarra biziko du.

*Un viaje a América* es la historia de dos adolescentes, Jone y María, quienes viajan a Estados Unidos a cursar estudios durante un año académico. Las dos adolescentes son muy diferentes y no se entienden entre ellas. Jone tiene una opinión positiva acerca del «modo de vida estadounidense», mientras que María tiene muchos prejuicios sobre los yanquis. Estando en el aeropuerto, alguien roba el equipaje y la documentación a Jone, por lo que la policía la detiene alegando que es una inmigrante ilegal latina. Debido a los problemas de lenguaje y a los prejuicios raciales, vivirá una situación kafkiana.



EGILEA / AUTOR: Patxo Telleria ZUZENDARIA / DIRECCIÓN: Mireia Gabilondo ANTZEZLEAK / REPARTO: Miren Arrieta, Nerea Mazo ZUZENDARITZA LAGUNTZAILEA / AYUDANTE DE DIRECCIÓN: Vito Rogado ESZENOGRAFIA: Fernando Bernués ARGIZTAPEN DISEINUA / DISEÑO DE ILUMINACIÓN: David Bernués IKUS-ENTZU-NEZKOA: Acrónica Producciones JANTZIAK / VESTUARIO: Ana Turrillas ARGAZKIA / FOTOGRAFÍA: Mikel Blasco TEKNIKA: Acrónica Producciones ADMINISTRARITZA / ADMINISTRACIÓN: Maite Gorrotxategi EKOIZPEN EXEKUTIBOA / PRODUCCIÓN EJECUTIVA: Ane Antoñanzas EKOIZPENA / PRODUCCIÓN: Nagore Plazaola BANAKETA / DISTRIBUCIÓN: Portal71.



©Óscar Romero


## EN LA CUERDA FLOJA

Estreinaldia Euskal Herrian / Estreno en Euskal Herria

Ana Morales

Gazteszena, Egia K.E. | 13:00

Dantza / Danza [ 70 min ]

 Testurik gabe / Sin texto



*En la cuerda floja* zenbait galderaren ondorio da: Zer gertatzen zaie gure gorputz-gogoei ordena bilatzen dutenean? Egonkortasuna utopikoa al da? Desoreka behar al dugu bizirik irauteko? Ana Moralesek zuzendu eta jokatu du ikuskizun hau, gizaki gisa norberaren burua auzitan jartzeari buruz mundu gero eta ulergaitzago batean. Ana Moralesen ezaugarria da bizitzan izan dituen egoerak agertokian birsortzea, bizitzarekin eta errealitatearekin lotura estua duten ikuskizunetan, kontakizuna dantza autobiografikoaren bidez eginez, forma zabalak erabiliz, abangoardia eta tradizioa konbinatuz.

*En la cuerda floja* nace de preguntas: ¿Qué le pasa a nuestro cuerpo y a nuestra mente cuando buscan el orden? ¿Es la estabilidad una utopía? ¿Necesitamos el desequilibrio para sobrevivir? Ana Morales dirige y protagoniza este espectáculo sobre ponerse a prueba como ser humano en un mundo cada vez más incomprensible. Ana Morales se caracteriza por recrear sobre el escenario los distintos estados de su periplo vital, en espectáculos firmemente conectados con la vida y la realidad, contados con un baile autobiográfico de amplias formas, que conjuga vanguardia y tradición.


ZUZENDARITZA ARTISTIKOA, KOREOGRAFIA / DIRECCIÓN ARTÍSTICA, COREOGRAFÍA: Ana Morales ZUZENDARITZA ESZENIKOA / DIRECCIÓN ESCÉNICA: Roberto Oliván, Ana Morales MUSIKA ZUZENDARITZA, SORKUNTZA / DIRECCIÓN, CREACIÓN MUSICAL: José Quevedo Bolita DANTZA: Ana Morales MUSIKA: José Quevedo Bolita, Paquito Gonzalez, Pablo Martín OFF AHOTSA / VOZ EN OFF: Sandra Carrasco ARGIZTAPEN ZUZENDARIA / DIRECTOR DE ILUMINACIÓN: Benito Jiménez SOINUA / SONIDO: Gaspar Leal Barker ERREJIDORE, MAKINARI / REGIDOR, MAQUINISTA: Jorge Limosnita ESZENOGRAFIA DISEINUA / DISEÑO DE ESCENOGRAFÍA: Roberto Oliván, Ana Morales, Antonio Godoy ESZENOGRAFIA ERREALIZAZIOA / REALIZACIÓN ESCENOGRAFICA: Antonio Godoy EKOIZPEN EJEKUTIBOA / PRODUCTORA EJECUTIVA: Ana Morales BANAKETA / DISTRIBUCIÓN: Matel Cultura / May Torrejón EKOIZPENA / PRODUCCIÓN: Elena Martín Jantziak / Vestuario: Belen de la Quintana.

# NAPOLEÓN O EL COMPLEJO DE ÉPICO

Estreinaldia / Estreno

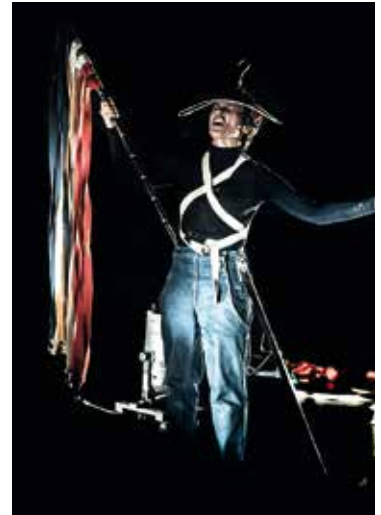
Companhia do Chapitó

Imanol Larzabal, Lugaritz K.E. | 16-17; 15:45

Antzerkia / Teatro [ 105 min ]  Castellano

Napoleon gizakia eta haren inguruan sortu den fenomeno ulertu nahian, liluraren eta arbuioaren artean gabiltza. Lan honek auzi politikoak eta sozialak planteatzen ditu, gaur egun ere bizi-bizi daudenak. Goranahiak, ausardiak eta erabakimenak urrun eraman zuten, lurraldeak zabaltzera, Iraultza Frantsesaren idealez jabetuta. Gero, aurrez arbuiaututako balio aristokratikoetara hurbildu zen, bere eskuetan bildu zuen boterea, eta Enperadore izendatu zuen bere burua. Inork ez bezalako nahimena zuen. Erorketa gorakadaren tamainakoa izan zen. Eleberrietakoa bezalako bizitza, osagai guztiak dituen historia ona osatzeko. Companhia do Chapitók historiaren atze-aurreak kontatzen ditu, umorez eta poesiaz. Izan ere, txanpon guztiek dituzte bi alde: aurkia eta ifrentzua.

En la búsqueda por entender el hombre que Napoleón fue y el fenómeno creado en torno a él, nos encontramos entre la fascinación y el repudio. Esta obra lanza cuestiones políticas y sociales que se mantienen actuales y pertinentes. Su ambición personal, audacia y determinación lo llevaron lejos, expandiendo territorios, apropiándose de los ideales de la Revolución Francesa. Más tarde, se aproximó a los valores aristocráticos que antes rechazaba, centralizó en sí mismo el poder y se autoproclamó Emperador. Su fuerza de voluntad era única. Su caída fue proporcional a su ascensión. Una vida novelesca, que reúne todos los ingredientes para una buena historia. Companhia do Chapitó cuenta, desde el humor y la poesía, los reversos de la historia. Porque todas las monedas tienen dos lados: Corona o Cruz.




ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: Cláudia Nóvoa, José C. García DRAMATURGIA: Ramón de Los Santos ANTZEZLEAK / REPARTO: Jorge Cruz, Susana Nunes, Tiago Viegas EKOIZPEN ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN DE PRODUCCIÓN: Tânia Melo Rodrigues SOINU EFEKTUAK / EFECTOS SONOROS: Sílvio Rosado JANTZIAK / VESTUARIO: Cláudia Nóvoa, Glória Mendes ARGIZTAPEN DISEINUA / DISEÑO DE ILUMINACIÓN: José C. García, Saturnino Rodrigues DISEINU GRAFIKOA / DISEÑO GRÁFICO: Sílvio Rosado ESZENA ARGAZKIAK / FOTOGRAFÍAS DE ESCENA: Frank Saalfeld KOMUNIKAZIOA / COMUNICACIÓN: Cristina Carvalho MOTION DESIGN: Sofia Serrazina VIDEO SPOT: Joana Domingues, Bruno Gascon ZUZENDARITZA TEKNIKOA BIRAN / DIRECCIÓN TÉCNICA EN GIRA: Paulo Cunha BANAKETA / DISTRIBUCIÓN: César Arias - MARMORE.

## ESZENA DANTZ HAINBAT KONPAINIA / VARIAS COMPAÑÍAS

Victoria Eugenia Club | 16-17; 16:00 Dantza / Danza [ 50 min ]  Testurik gabe / Sin texto

### OUT

Amaia Elizaran

 Testurik gabe / Sin texto

Dena ura da. Isila, irmoa, estugarria, inguratzailea.  
Fisikak bere lana egiten duen arte.  
Orduan gainazaleko tentsioa hautsi eta erupzio likidoa iristen da.  
Askatasunak bere bidea bilatzen du eta larritasuna desagertzen da.  
Aireak birrikak betetzen ditu.  
Aske.  
OUT.

Todo es agua. Silenciosa, firme, opresiva, envolvente.  
Hasta que actúa la física y se rompe la tensión superficial y llega la erupción líquida.  
La libertad se abre paso y desaparece la angustia.  
El aire inunda los pulmones.  
Libre.  
OUT.



©Etanowsky

ZUZENDARIA, DANTZARIA / DIRECTORA, BAILARINA: Amaia Elizaran / ZUZENENKO MUSIKA / MÚSICA EN DIRECTO: Xabier Zeberio / IRUDIA, BIDEOA / IMAGEN, VIDEO: Etanowski / ESTILISMOA: Borja Bordonabe.

## GORPUZTU LABURRA

Eva Guerrero

Testurik gabe / Sin texto

*Gorputzu laburra* dantza garaikideko ikuskizun bat da, kalerako edo leku jakin baterako pentsatua, eta orekaren bilaketaz ari dena. Lasai egoteko borroka da, zarata isiltzeko, zama eta errua arintzeko, animaliak lo lasaiegingo duen leku bat aurkitzeko.

*Gorputzu laburra* es un espectáculo de danza contemporánea pensado para calle o site específico que habla sobre la búsqueda del equilibrio. Es una lucha por estar en calma, por silenciar el ruido, por aligerar la carga y la culpa, por encontrar un lugar donde el animal duerma tranquilo.

SORKUNTZA / CREACIÓN: Eva Guerrero / DANTZARIA / BAILARINA: Garazi Lopez de Armentia / KOREOGRAFIA: Creación colectiva / MUSIKA SORKUNTZA / CREACIÓN MUSICAL: Nerea Alberdi, Carla Sevilla, Yolanda Bustillo, Cristina Samaniego / MUSIKA GRABAZIOA / GRABACIÓN MUSICAL: Estudio Blue Bayou / "ESTILOS INTERNOS CHINOS" LANA / TRABAJO "ESTILOS INTERNOS CHINOS": Aritz Aresti / KOREOGRAFIA LA-GUNTZAILEA / ASISTENCIA COREOGRAFÍA: Judit Ruiz / JANTZIEI DISEINUA / DISEÑO DE VESTUARIO: Azegiñe Urigoitia / EKOIZPENA / PRODUCCIÓN: Jemima Cano.



## EMAKUMEAK

Node

Testurik gabe / Sin texto



Bi emakume eszenan, bi emakume erabaki eta ausart. Bidaia bat egitera behartuko dituzte bortxaz, eta askatasuna lortuko dute elkarrekin. Emakume erresiliente guztiei egindako omenaldia da honako hau, eskaintza bat. Opari ederra haiei denei, gu guztiontzat.

Dos mujeres en escena; decididas y valientes. Obligadas a recorrer un viaje impuesto y violentado, unidas alcanzan un final en libertad. Este es un homenaje a todas las mujeres resilientes, una ofrenda. Un bello regalo a todas ellas, para todas nosotras.


ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: Ion Estala / KOREOGRAFIA: Myriam Perez Cazabon / ANTZEZLEAK / BAILARINAS: Myriam Perez Cazabon, Jone Amezaga / MUSIKA: Aránzazu Calleja / JANTZIAK / VESTUARIO: Clara Virgili / FILMMAKER: Jesús Lacorte / EKOIZPEN EXEKUTIBOA / PRODUCCIÓN EJECUTIVA: Ana Barrantes / EKOIZPENA / PRODUCCIÓN: NODE Sorkuntza kolektiboa / Creación colectiva.



**SEDA** Estreinaldia / Estreno

GNP Producciones, Clásicos Contemporáneos, Hika Teatroa

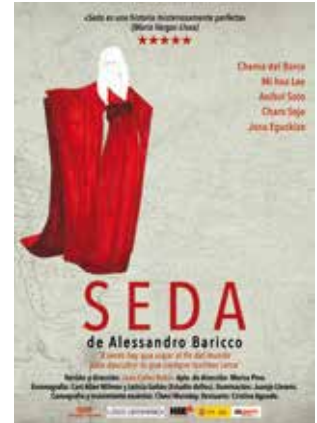
**Antzoki Zaharra / Teatro Principal - Fundación SGAE Gunea | 18:00**

Antzerkia / Teatro [ 80 min ]  Castellano



XIX. mendearen erdialdean, Hervé Joncour aukeratu zuten misio harrigarri baterako: zeta-harraren arrautzak munduko lekuri urrunenetik ekartzea, hots, Japoniatik. Lavilledieu, emaztearekin lasai bizi den herri txikia, bidaiaren arrakastaren mende dago. Noski, grinaren sugarrak espedizio komertzial soil bat bizitza ulertzeko modu berri bihurtzen du, eta uste ez zuen bere nortasunaren alderdi batekin lotzen du. Izan ere, benetako ZETA hatzen artean sentitzen denean, zaila da magiari ihes egitea.

A mediados del siglo XIX Hervé Joncour es elegido para una asombrosa misión: traer huevos de gusano de seda desde el lugar más lejano del mundo: Japón. La supervivencia de Lavilledieu, el pequeño pueblo donde vive plácidamente con su esposa, depende del éxito de su viaje. Claro que, la llama de la pasión transforma una simple expedición comercial en una nueva forma de entender la vida, conectándole con un aspecto de su personalidad que creía no poseer. Y es que, una vez que uno siente la verdadera SEDA entre sus dedos, es difícil sustraerse a su magia.




ZUZENDARITZA, BERTSIOA / DIRECCIÓN, VERSIÓN: Juan Carlos Rubio / ANTZEZLEAK / REPARTO: Chema del Barco, Anibal Soto, Mi Hoa Lee, Charo Sojo, Josu Eguskiza / ZUZENDARITZA LAGUNTZAILEA / AYUDANTE DE DIRECCIÓN: Marisa Pino / ESZENOGRAFIA: Curt Allen Willmer, Leticia Gañan (Espacio de Dos) / ARGIZTAPENA / ILUMINACIÓN: Juanjo Llorens / ARGIZTAPEN TEKNIKARIA / TÉCNICO DE ILUMINACIÓN: Valentín Donaire / KOORDINAZIO TEKNIKOA, ERREJIDORE / COORDINACIÓN TÉCNICA, REGIDURÍA: María José Fuenzalida / JANTZIAK / VESTUARIO: Cristina Aguado / KOREOGRAFIA, MUGIMENDU ESZENIKOA / COREOGRAFÍA, MOVIMIENTO ESCÉNICO: Chevi Muraday / EKOIZPENA / PRODUCCIÓN: Rocio Sánchez, Patricia Garzón / EKOIZPEN LAGUNTZAILEA / AYUDANTE DE PRODUCCIÓN: Nuria Hernando / BANAKETA / DISTRIBUCIÓN: Carmen Ávila (distribuciones escénicas), Mari-bel Mesón / KOMUNIKAZIOA / COMUNICACIÓN: Surnames, narradores transmedia / DISEINU GRAFIKOA, IRUDIA / DISEÑO GRÁFICO, IMAGEN: Salvador Gil / ZUZENDARITZA EXEKUTIBOA / DIRECCIÓN EJECUTIVA: GNP Producciones.

**ELEKTRA.25** Estreinaldia Euskal Herrian / Estreno en Euskal Herria

Atalaya

**Victoria Eugenia Antzokia | 19:45**

Antzerkia / Teatro [ 75 min ]  Castellano



Atalaya 25 urte darama antzerki klasiko unibertsaleko testu handiak egokitzen, bere hizkuntza garaikidea galdu gabe. Elektra.25 honetan horregatik ageri da zenbaki hori, hots, Heiner Müller-en heriotzaren 25 urteak eta Euripidesen -Greziar Tragediaren hiru gurasoetako baten- jaiozaren 25 mendeak gogorarazteko. Elektra.25 obrak eduki emotibo handia du, leitmotiv nagusiak iraun egin duelako denboraren joanean: mendekua, zeina gatazka askoren sorburuan egon baita eta baitago Gizateriaren historian zehar.

Atalaya lleva 25 años adaptando grandes textos del teatro clásico universal sin perder su reconocido lenguaje contemporáneo. Por ello, en Elektra.25 se conmemora dicha cifra, que coincide con los 25 años de la muerte de Heiner Müller y los 25 siglos del nacimiento de Eurípides, uno de los tres padres de la Tragedia Griega. Elektra.25 posee una fuerte carga emotiva debido a que su leit motiv esencial ha perdurado a través de los tiempos: la venganza, que ha sido y sigue siendo el origen de muchos conflictos a lo largo de la historia de la Humanidad.



ZUZENDARITZA, DRAMATURGIA, GUNE ESZENIKOA: Ricardo Iniesta / ANTZEZLEAK / REPARTO: Silvia Garzón, María Sanz, Lidia Mauduit, Raúl Vera, Javier Domínguez, Garazi Aldasoro, Imasul Rodríguez, Elena Aliaga / KOREOGRAFIA: Juana Casado, Lucía You / MUSIKA: Temas populares Balcanes, Italia, Bielorrusia / MUSIKA KONPONKETAK / ARREGLOS MUSICALES: Luis Navarro / SOINU ESPAZIOA / ESPACIO SONORO: Emilio Morales / ABESBATZA ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN CORAL: Marga Reyes / ARGIZTAPEN DISEINUA / DISEÑO DE ILUMINACIÓN: Alejandro Conesa / JANTZIAK / VESTUARIO: Carmen de Giles, Flores de Giles / MAKILLAJEA, ILE-APAINKETA: Manolo Cortés / ZUZENDARITZA LAGUNTZAILEA / AYUDANTES DE DIRECCIÓN: Sario Téllez, Tiziano Giglio / BANAKETA / DISTRIBUCIÓN: Victoria Villalta / EKOIZPENA / PRODUCCIÓN: Francesca Lupo / KOMUNIKAZIOA / COMUNICACIÓN: Belén Galiano.


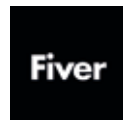
# SOLOS EXTREMOS (LA MUJER TAMBIÉN EN CASA, DE LO ALTO DE ALTOS EDIFICIOS)

Estreinaldia / Estreno

Cía. Artistas Inflamables

Intxaurreondo K.E. | 11:15

Dantza / Danza [ 55 min ] (atsedenarekin / con descanso)

 Testurik gabe / Sin texto


*Solos extremos* ikuskizunak aukera paregabea ematen du bi artista multidisziplinario, Luciana Croatto eta Billy Cowie, elkarrekin ikusteko, nor bere dantza-soloarekin, non kontrol fisikoaren muga-mugaraino iritsiko baitira eta anarkia hardcore-punketik minimalismo postromantikoraino eramango baikituzte.

El espectáculo *Solos extremos* presenta una oportunidad única de asistir al encuentro de dos grandes artistas multidisciplinares, Luciana Croatto y Billy Cowie en torno a dos solos de danza que tensionan los límites del control físico y nos hacen viajar desde una anarquía hardcore-punk hasta un minimalismo post-romántico.



KOREOGRAFIA: Billy Cowie / DANTZARIA / INTÉRPRETE: Luciana Croatto / MUSIKA KONPOSIZIOA / COMPOSICIÓN MUSICAL: Billy Cowie / IRUDIAK / IMÁGENES: Silke Mansholt / OFF AHOTSA / VOZ EN OFF: Clara García Fraile / TESTUAK / TEXTOS: Billy Cowie / ARGIZTAPENA / ILUMINACIÓN: Rodrigo Ortega Portillo / "DE LO ALTO DE ALTOS EDIFICIOS" JANTZIAK / VESTUARIO: Isabel Escribano / EKOIZPEN ZUZENDARIA / DIRECTOR DE PRODUCCIÓN: Samuel Retortillo / EKOIZLEA / PRODUCTORA: Madrugada producciones / KOPRODUKZIOA / CO-PRODUCCIÓN: Centro Coreografico de La Rioja. / IKERKETARAKO LAGUNTZAK / AYUDAS DE INVESTIGACIÓN: FIVER 2020- Festival Internacional de Cine, Danza y Nuevos Medios, FIVER 2020. / SORKUNTZARAKO LAGUNTZAK / AYUDAS DE CREACIÓN: Errioxako Gobernua, 2020 / Gobierno de La Rioja, 2020.

# NO PLEASURE

Estreinaldia Euskal Herrian / Estreno en Euskal Herria

Iker Karrera

Gazteszena, Egia K.E. | 13:00

Dantza / Danza [ 55 min ]  Testurik gabe / Sin texto

Anhedonia plazera sentitzeko ezina da, inoiz gogoko izan ditugun jarduera guztien alderako interesa eta gozatzeko ahala galtzea. Dagoeneko ezer axola ez zaizulako, ezer motibatzen ez zaituelako sentipena. Zer egin ezer sentitzen ez duzunean?

Idea hori abiapuntutzat hartuta, Iker Karrera euskal koreografoak *No Pleasure* sortu du, bere pieza berria. Haren lanetan ohikoa denez, protagonismoa haren hizkuntza koreografikoak du, zeina dantza-generoen fusioan oinarritzen baita, helburutzat hartuta entretenitzea, bide berriak irekitzea eta ikusentzule berriekin konektatzea.

La anhedonia es la incapacidad de experimentar placer, la pérdida de interés y disfrute en todas las actividades que alguna vez te gustaron. La sensación de que ya nada te importa ni te motiva. ¿Qué hacer cuando no sientes nada?

Partiendo de esta idea, el coreógrafo vasco Iker Karrera crea su nueva pieza *No Pleasure*. Como ya es habitual en sus trabajos, el protagonismo reside en su propio lenguaje coreográfico, basado en la fusión de diferentes géneros de danza, que apuesta por entretener, abrir nuevos caminos y conectar con nuevos públicos.

ZUZENDARITZA, KOREOGRAFIA / DIRECCIÓN, COREOGRAFÍA: Iker Karrera / DANTZARIAK / INTÉRPRETES: Pablo Costas, Carla Diego, Belén Leroux, César Louzán, Raymond Naval, Yadira Rodríguez / ARGIZTAPEN DISEINUA / DISEÑO DE ILUMINACIÓN: Alberto D. Centeno A.E.C. / JANTZI- ETA ESTILISMO-DISEINUA / DISEÑO DE VESTUARIO Y ESTILISMO: Laura Cortés / ARGIZTAPEN TEKNIKARIA / TÉCNICO DE ILUMINACIÓN: Paco Pascual / SASTREA: Natalia Capillas / ATREZZO DISEINUA / DISEÑO DE ATREZZO: Matias Zanotti / EKOIZPENA / PRODUCCIÓN: Iker Karrera - Danza180° / BANAKETA / DISTRIBUCIÓN: Marisol Pérez - LaOtraBanda / GRABAZIOA / GRABACIÓN: Danilo Moroni, Juan Carlos Toledo / EDIZIOA / EDICIÓN: Iker Karrera.



©Jacob Medrano


# LA CRESTA DE LA OLA

Estreinaldia Euskal Herrian / Estreno en Euskal Herria

## La Estampida

Antzoki Zaharra / Teatro Principal

Fundación SGAE Gunea | 18:00

Antzerkia / Teatro [ 80 min ]  Castellano

Koprodukzioa / coproducción:



Banaketa / distribuye:



Elkarlana / con la colaboración de:



Finantziakzioa / con la financiación de:



©Susana Martín

Gero eta konplexu handiagoz "norbait" izatera iristeko ametsa betetzera iristen ez delako, eta orainaldi lokaztu eta joputzazkoak gogaituta, Victoriak besteen bizitza nahi du beste orenen gaintetik: Stellaren bizitza, alegia. Munduko haurren gosearen kontrako jai-eguna da. Victoria zerbitzari eta Stella dantzan dabilta. Egun horretan, "aukera magiko" batek betiko trukaturiko ditu bien bizitzak, bata bestea bihurtuta. Betiko. Oro al da erre? Bizitzak trukaturik, Victoria esne-mamitan biziko da; Stellak, berriz, etsipenaren zaporea ezagutuko du ezagutzen ez duen senar baten ondoan, zeinak ez baititu ulertzen emakumearen handi-nahiak.

*La cresta de la ola* 90eko hamarkadan girotutako thriller apokaliptikoa da.

Cada vez más acomplejada por el sueño inalcanzable de llegar a ser "alguien", y harta de un presente de fango y servidumbre, Victoria desea con todas sus fuerzas la vida de los demás: la vida de Stella. Es el día de la fiesta contra el hambre de la infancia en el mundo. Victoria sirve mientras Stella baila. Es el día en que una "mágica oportunidad" intercambie sus vidas para siempre, haciendo que la una pase a ser la otra y la otra, la una. Para siempre.

¿Es oro todo lo que reluce? Intercambiadas sus vidas, Victoria vivirá en la cresta de la ola mientras Stella probará las mieles del desencanto junto a un marido, al que no conoce y que no entiende sus ínfulas de grandeza.

*La cresta de la ola* es un thriller apocalíptico ambientado en la década de los 90.


ZUZENDARITZA, DRAMATURGIA / DIRECCIÓN, DRAMATURGIA: José Troncoso / ANTEZLEAK / REPARTO: José Bustos, Belén Ponce de León, Alicia Rodríguez, Ana Turpin / EKOIZPEN EXEKUTIBOA / PRODUCCIÓN EJECUTIVA: Kike Gómez / ZUZENDARITZA LAGUNTZAILEA / AYUDANTE DIRECCIÓN: María Jaimez / ARGIZTAPEN DISEINUA / DISEÑO DE ILUMINACIÓN: Leticia L. Karamazana / ARGIZTAPEN LAGUNTZAILEA / AYUDANTE DE ILUMINACIÓN: Ana López / JANTZIEN DISEINUA / DISEÑO DE VESTUARIO: Miguel Ángel Milán / ESZENOGRAFIA, ATREZZOA / DISEÑO DE ESCENOGRAFÍA, ATREZZO: Alessio Meloni / JATORRIZKO MUSIKA / MÚSICA ORIGINAL: Mariano Marín / MAKILLAJEA, ILE-APAINKETAREN DISEINUA / DISEÑO DE MAQUILLAJE, PELUQUERÍA: Chema Noci / ARGAZKIA, BIDEOA / FOTOGRAFÍA, VÍDEOS: Susana Martín / DISEINU GRAFIKOA / DISEÑO GRÁFICO: Marcos Moreno Pons / KOMUNIKAZIOA / COMUNICACIÓN: María Díaz / BANAKETA / DISTRIBUCIÓN: Amadeo Vañó - Cámara Blanca.



# HNUY ILLA

Kukai Dantza, Tanttaka Teatroa

Victoria Eugenia Antzokia | 19:45

Dantza / Danza [ 60 min ]  Euskara



©Gorka Bravo

Dantzatik, kantutik, musikatik, irudietatik arnastuko dugu poesia. Sarrionandiak irekitzen digun leihotik begiratuko diogu munduari. Joseba Sarrionandiak 1995. urtean euskal literaturan mugarri izan den poema liburua argitaratu zuen: *Hnuy illa nyha majah yahoo*. Bertan, 1985 eta 1995 urteen artean idatzitako olerkiak biltzen ditu. 25. urteurrena baliatuta liburuaren eta ikuskizunaren berrargitalpen bat ondu dute Kukai Dantzak eta Tanttaka Teatroak. Iturri horretatik edan du Sarrionandiaren liburutik aukeratutako poesiatan oinarritutako dantza ikuskizuna sortzeko. *Hnuy illa* Kukai Dantzak egindako lehenetariko lanaren errebisio gaurkotu bat da.


Respiramos poesía desde la danza, el canto, la música y la imagen. Miramos al mundo desde la ventana que abre Sarrionandia. En el año 1995, Joseba Sarrionandia publicó un libro de poemas que constituye un hito en la literatura vasca, *Hnuy illa nyha majah yahoo*, y en el que reúne poemas escritos entre 1985 y 1995. Kukai Dantza y Tanttaka Teatroa, con motivo del 25 aniversario, presentan la reedición del libro y una nueva versión del espectáculo basado en aquel. Una vuelta a las fuentes para recrear el espectáculo echando mano de una selección de poesías del libro de Sarrionandia. *Hnuy illa* es una revisión actualizada por Kukai Dantza de su trabajo anterior.

BERTSOAK / POEMAS: Joseba Sarrionandia / ESZENA ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN ESCÉNICA: Mireia Gabilondo / KOREOGRAFIA: Jon Maya Sein / DANTZARIAK / INTÉRPRETES: Alain Maya, Aritz Lopez, Ibon Huarte, Izar Aizpuru, Leire Otamendi, Nerea Vesga, Urko Mitxelena / MUSIKA: Iñaki Salvador / ARGIZTAPEN DISEINUA / DISEÑO DE ILUMINACIÓN: Xabier Lozano / IKUS-ENTZUNEZKO DISEINUA / DISEÑO AUDIOVISUALES: David Bernués / JANTZIEN DISEINUA / DISEÑO DE VESTUARIO: Ana Turrillas / AHOTSAK / VOCES: Mireia Gabilondo, Asier Hernández, Mikel Laboa, Joseba Sarrionandia, María Berasarte, Ruper Ordorika, Laia Bernués / ARGAZKIA / FOTOGRAFÍA: Gorka Bravo / KUDEAKETA / GESTIÓN: Elena García, Doltza Oar-Arteta.

**GOLFA** Estreinaldia Euskal Herrian / Estreno en Euskal Herria

## Primera toma - Crémilo

Intxaurrondo K.E. | 9:30

Antzerkia / Teatro [ 75 min ]  Castellano

Goiz batez, "GOLFA" dioen pintada bat agertu da ikastetxe bateko atean. Irain anonimo horrek agerian jarriko du aurretik gertaturiko historia. Amanda eta Fran bikote izan ziren hilabete batzuk lehenago, beste askok bezalako esperientzia bizi izan zuten, eta harreman haiek amaitu egin ziren halako batean. Horrek ez zukeen aparteko ondorioz izango, baldin eta haustura hura gertatu eta berehala Amandak jazarpen birtual beldurgarria jasan izan ez balu, neskaren gurasoek Fran salatzea eramateraino. Egoera argitzen ez den artean, ikastetxeko zuzendaritzak Fran ikaskideengandik bereiztea erabakiko du.

Una mañana aparece frente a la puerta de un instituto una pintada que reza "GOLFA", un insulto anónimo que destapa la historia que lo precede. Amanda y Fran fueron pareja hace unos meses, adolescentes cuya experiencia es la de tantos, una relación que se vio truncada. Este hecho no hubiera tenido relevancia alguna si inmediatamente después de esta ruptura Amanda no hubiera sufrido un terrible acoso virtual que lleva a sus padres a denunciar la posible autoría de Fran tras este hecho. Hasta que no se aclare la situación, la dirección del instituto decide apartar a Fran de sus clases.




DRAMATURGIA, ZUZENDARITZA / DRAMATURGIA, DIRECCIÓN: Jose Padilla / ZUZENDARITZA LAGUNTZAILEAK / AYUDANTE DE DIRECCIÓN: Irene Montes, Sabela Alvarado / ANTZELEAK / REPARTO: Fran Cantos, Montse Díez, María Rivera, Ninton Sánchez / GUNE ESZENIKOA / ESPACIO ESCÉNICO: PRIAMO, Eduardo Moreno, Natalia Moreno / ARGIZTAPENA / ILUMINACIÓN: Pau Fullana / JANTZIAK / VESTUARIO: Anna Fajardo / JATORRIZKO ABESTIA / CANCIÓN ORIGINAL: Efecto Pasillo / ENTZUNEZKO GUNEA / ESPACIO SONORO: Alberto Granados / ALBERTO GRANADOS / KOORDINAZIO TEKNIKOA / COORDINACIÓN TÉCNICA: David González / KOMUNIKAZIOA / COMUNICACIÓN: Aroha Díaz de Castro, Bea Morillas / DISEINU GRAFIKOA / DISEÑO GRÁFICO: Peter Galkin, María Rosado / SEXU OSASUNEAN AHOLKULARITZA / ASESORAMIENTO EN SALUD SEXUAL: Cristián Gallego, Fundación Sexpol / EKOIZPEN EXEKUTIBOA / PRODUCCIÓN EJECUTIVA: Alicia Álvarez, Carlos M. Carbonell

**DEAD**

## Lasala

Gazteszena, Egia K.E. | 11:15

Dantza / Danza [ 50 min ]  Castellano

Hil aurretik, bizi. Zenbat zama dugu gure gain ematen dugun urrats bakoitzeko? Itxurakerietan ibiltzen gara, inondik inora sostengatu ezin den segurtasun bat lortu nahian. Oinordetzan jasotako sinesmen eta ereduak txotxongiloak bagina bezala gidatzen dute gure bizitza. Hori ulertzeak lagundu egiten digu; erabakitzeak eraldatu eta aske bihurtzen gaitu. Norberaren esperientziaren mugak gaingitzea, Bizirik hiltzeko beste modu bat da, hil aurretik BIZITZEKO leiho irekia.

Vivir tu vida antes de morir. ¿Cuánto peso cargamos en los pasos que damos? Aparentamos ser quienes no somos e intentamos controlarlo todo para llegar a conseguir una seguridad que hace aguas por todos lados. Las creencias y los patrones heredados dirigen nuestra vida como si fuéramos marionetas. Comprender esto nos ayuda, decidir nos transforma y nos hace libres. Traspasar los límites de la propia experiencia es otra forma de morir en Vida, una ventana abierta a VIVIR antes de la muerte.

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: Judith Argomaniz / ZUZENDARITZA LAGUNTZAILEA / ASISTENTE DE DIRECCIÓN: Jaiotz Osa / KOREOGRAFIA: Judith Argomaniz dantzariekin elkarlanean / en colaboración con las bailarinas / DRAMATURGIA: Judith Argomaniz, Jaiotz Osa / TESTUA / TEXTO: Puy Barral / DANTZARIAK / INTERPRETEAK: Garazi Etxaburu, Leire Otamendi, Miren Lizeaga, Paua Parra, Puy Barral, Jone Amezagaga / ARGIZTAPEN DISEINUA / DISEÑO DE ILUMINACIÓN: Álvaro Estrada (A.A.I.) / JANTZIEN DISEINUA, EJEKUZIOA / DISEÑO DE VESTUARIO, EJECUCIÓN: Xabier Mujika / ESZENOGRAFIA DISEINUA / DISEÑO DE ESCENOGRAFIA: Xabier Mujika / ESZENOGRAFIA: Oscar de Paz / SOINUA / SONIDO: Agustín Vega / BANAKETA / DISTRIBUCIÓN: Emilia Yagüe Producciones / ARGAZKIA, BIDEOA / FOTOGRAFÍA, VIDEO: Etanowski



# BURGOS-NEW YORK DANTZ

Estreinaldia Euskal Herrian / Estreno en Euskal Herria

## HAINBAT KONPAINIA / VARIAS COMPAÑÍAS

Victoria Eugenia Club | 13:00 + 16:00 Dantza / Danza [ 35 min ]

Burgos - New York Nazioarteko Koreografia Lehiaketa Ballet Contemporáneo de Burgos S.L.k antolatatu du, Alberto Estébanez Rodríguez zuzendaritzapean. Hezkuntza, Kultura eta Kirol Ministerioioko Arte Eszenikoen eta Musikaren Institutu Nazionalaren, Burgosko Udaleko Kultura Institutuaren eta Gaztela eta Leongo Juntaren babesu ditu.

El Certamen Internacional de Coreografía Burgos - Nueva York está organizado por el Ballet Contemporáneo de Burgos S.L. bajo la dirección de Alberto Estébanez Rodríguez. Cuenta con el patrocinio del Instituto Nacional de la Artes Escénicas y de la Música del Ministerio de Educación Cultura y Deporte, Instituto Municipal de Cultura del Ayuntamiento de Burgos y Junta de Castilla y León.



## NODO

Camile Granet

Testurik gabe / Sin texto

*Nodo* piezak ezterria estutzen diguten "korapilo" horiei buruzko metafora bat proposatzen digu, dena gelditu, estutu, mehartu eta blokaratzen diguten korapilo horiei buruzkoa. Arnasa hartzeak arnas-estuka uzten nau. Kontuz... Korapilo honek, ba al dakizu?, bularretik hasi eta atzeraka makurrarazten zaitu, eta munduari begiratzera behartzen.

Hirugarren saria Burgos-New York-CICBUNY Nazioarteko Koreografia Lehiaketan, dantza garaikidearen sailean.

La pieza *Nodo* propone una metáfora sobre esos "nudos" que nos aprietan la garganta, que hacen que todo se detenga, estruje, comprima y bloquee. Respirar me deja jadeando. Cuidado... Este nudo, ¿sabes? Te toma por el pecho, te hace inclinar hacia atrás y fuerza que mires el mundo.

Tercer premio en el Certamen Internacional de Coreografía Burgos-New York-CICBUNY en la modalidad de danza contemporánea.



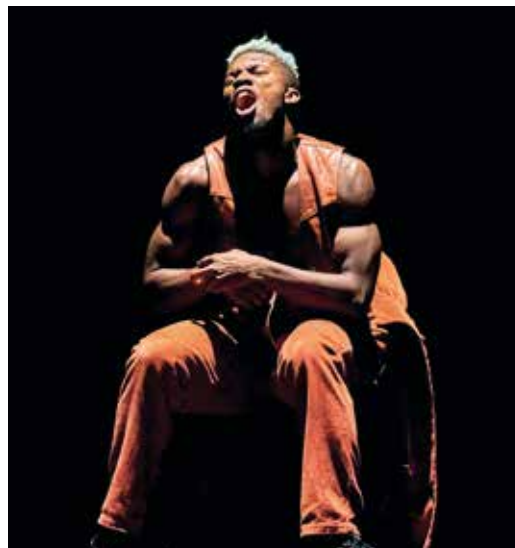
## BLACK

Yao Dapre Georges Nicol

Testurik gabe / Sin texto

*Black* inprobisazioan oinarritutako pieza bat da, eta adierazi nahi du zer den beltz sentitzea gure gizarte "moderno" honetan. Bigarren saria CICBUNYn, dantza urbanoaren sailean.

*Black* es una pieza basada en la improvisación que pretende expresar lo que es sentirse negro en nuestra sociedad "moderna". Segundo premio en el CICBUNY en la modalidad de danza urbana.



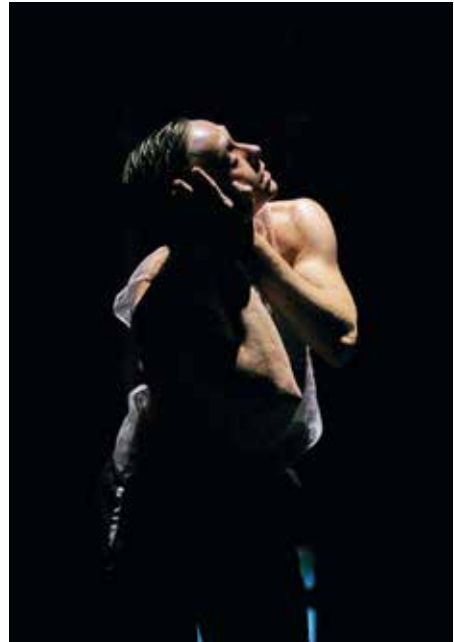
## JEMAN

Ildar Tagirov

Testurik gabe / Sin texto

Ildar Tagirov koreografo eta dantzari errusiarrek sortu du solo hau, Diamanda Galas kantari, performer, konpositore eta piano-jotzaile estatubatuarrari entzunez sentitzen dituenetan inspiratuta. Haren musika deskribatzeko, dio "saturatua, sensuala, ahaltua eta sakona" dela. Bigarren saria CICBUNYn, dantza garaikidearen sailean.

El coreógrafo y bailarín ruso Ildar Tagirov crea este solo inspirado en las sensaciones que experimenta al escuchar a la vocalista, performance, compositora y pianista estadounidense Diamanda Galas, cuya música describe como "saturada, sensual, poderosa y profunda". Segundo premio en el CICBUNY en la modalidad de danza contemporánea.



## SPACE

Frantics Dance Company

Testurik gabe / Sin texto



Space interpreteen historiarik sakonenetan murgiltzen da zuzenezuzenean, gertakizun-segida etengabea. Gogo inkontzienteari ager dadin uzten diogunean, oroitzapen zaharrak eta iraganeko historiak etortzen dira. Space artisten gogo inkontzientean zehar egindako bidaia bat da. Lehen saria CICBUNYn, dantza garaikidearen sailean.

Space se sumerge directamente en las historias más profundas de los intérpretes en medio de un flujo constante de eventos. Cuando dejamos que la mente inconsciente se manifieste, se presentan viejos recuerdos e historias del pasado. Space es un viaje a la mente inconsciente de sus artistas. Primer premio en el CICBUNY en la modalidad de danza contemporánea.

## SWIMMING POOLS

Estreinaldia / Estreno

Sleepwalk Collective

Imanol Larzabal, Lugaritz K.E.

13:00 + 16:00

Diziplina anitza / Multidisciplinar [ 70 min ]

Castellano / Inglés (subtítulos)

Swimming Pools Madrilgo Teatro de la Abadía eta Valladolideko Teatro Calderónen koprodukzioa da, eta honako erakunde hauen laguntza izan du: Eusko Jaurlaritza, Londresko Battersea Arts Center, Bartzelonako Centre Graner, Arts Council England eta Shift Key - Creative Europe.

Swimming Pools es una coproducción del Teatro de La Abadía de Madrid y el Teatro Calderón de Valladolid, y cuenta con el apoyo del Gobierno Vasco, el Battersea Arts Centre de Londres, el Centre Graner de Barcelona, el Arts Council England y Shift Key - Europa Creativa.



©ladalianegra

Bideo-jolas zahar bateko mailak bezala jarritako igerileku irudime-nezko batzuen bitartez, bakarrizketa barmekoi batzuen segida bat ematen zaigu, denak ere errebelazioa eta eldarnioa bereizten dituen hari fin baten gainean orekan. Protagonistek eszenan ageri diren lau emakumeen ahots eta gorputzen bitartez bere aitorenak xuxurlatu ahala, igerilekua utopia artifizial bat balitz bezala agertzen da berrito, miniaturazko paradisu bat, gauza harrigarri estatikoz eta fabrika-eder-tasunez beteriko leku bat.

XXI. mendearen hasierako deabruerkin ausarki borrokan -kapitalismo bihozgabea, maskulinitate toxikoa, asperdura zibernetikoa eta neke emozionala-, *Swimming Pools* da Sleepwalk Collectiveren sorkuntza eszeniko berria, desirari eta melankoliari buruzko pieza psikodelikoa. Honako honi buruzkoa: nola bizi gintezkeen elkarrekin etorkizunaren distira itsugarriaren pean.

A través de una serie de piscinas imaginadas, dispuestas como los niveles ascendentes de un videojuego retro, se desborda una secuencia de monólogos íntimos, todos ellos equilibrados sobre el fino filo que separa la revelación del delirio. A medida que las protagonistas susurran y ejecutan sus confesiones a través de las voces y cuerpos de las cuatro mujeres que habitan la escena, la piscina en sí misma vuelve a concebirse como una especie de utopía artificial, un paraíso en miniatura, un lugar lleno de prodigios extáticos y belleza de fábrica.

Luchando intrépidamente con los demonios particulares de principios del siglo XXI: capitalismo despiadado, masculinidad tóxica, aburrimiento cibernético y fatiga emocional, *Swimming Pools* es la nueva creación escénica de Sleepwalk Collective, una pieza psicodélica acerca del deseo y la melancolía, y de cómo parece que podríamos vivir juntos bajo el brillo cegador del futuro.


SORKUNTZA / CREACIÓN: Sleepwalk Collective / ANTZEZLEAK / REPARTO: Camila Vecco Haddad, Iara Solano Arana, Nhung Dang, Rebeca Matellán / TESTUA / TEXTO: Sammy Metcalfe / JATORRIZKO MUSIKA, PROIEKZIOAK / MÚSICA ORIGINAL, PROYECCIONES: Sammy Metcalfe / KOREOGRAFIA: Alice Tatge / ARGIZTAPEN DISEINUA / DISEÑO DE ILUMINACIÓN: Alex Fernandes / JANTZIEN DISEINUA / DISEÑO DE VESTUARIO: Jorge Dutor / JANTZIAK / VESTUARIO: Jorge Dutor, Marta Pelos / ESZENOGRAFIA: Iara Solano Arana / EKOIZPENA (ESPAÑA) / PRODUCCIÓN (ESPAÑA): Iara Solano Arana / EKOIZPEN LAGUNTZAILEA / AYUDANTE DE PRODUCCIÓN: Camila Vecco Haddad / EKOIZPENA (ERRESUMA BATUA) / PRODUCCIÓN (REINO UNIDO): Sarah-Jane Watkinson/Outer Circle Arts

## SIVERIA

K Producciones

Antzoki Zaharra / Teatro Principal

Fundación SGAE Gunea | 18:00

Antzerkia / Teatro [ 90 min ]  Castellano

Elena eta Kristof bi ekintzaile dira, eta pisu batean bizi dira Putinen garaiko Errusiako hiri batean. Apartamentu horretatik, iskin egiten diete propaganda homosexuala debekatzeko duten legeei, webgune bat editatuz beren familiak arbuizatzeko dituzten LGBTI gazteei laguntzeko. Ondo doa dena, harik eta egun batean polizia sekretuak, gero eta hurbilago baitzebilen, Elena atxilotu eta galdeketa egiten dion arte. Orduan, inspektore ezin gogorrago batek auzitan jarraraziko dio kausaren alderako leialtasuna, orain artean neskaren borrokarako arrazoi izan dena. Benetako egintzetan oinarritua da *Siveria*, eta modu librean irudikatzen ditu, suspense genero klasikoaren moduak erabiliz, Yelena Klimova errusiar ekintzailearen atxilotetaren aurreko egunak eta galdeketa.

Elena y Kristof son dos activistas que comparten piso en una ciudad de la Rusia de Putin. Desde su apartamento, esquivan las leyes gubernamentales que prohíben la propaganda homosexual, editando una página web que da apoyo a jóvenes LGBTI rechazados por sus propias familias. Todo parece funcionar hasta el día en que la policía secreta, que ha estrechado el cerco, se lleva detenida a Elena y le somete a un interrogatorio en el que un implacable inspector pondrá a prueba su lealtad a la causa por la que ella siempre ha luchado. Basada en hechos reales, *Siveria* recrea, de modo libre, con las hechuras del género del suspense clásico, los días previos a la detención y el interrogatorio de la activista rusa Yelena Klimova.



©Sergio Parra

EGILEA / AUTOR: Javier Suárez Lema / ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: Adolfo Fernández / ANTZEZLEAK / REPARTO: Sonia Almarcha, Adolfo Fernández, Marc Parejo / ESZENOGRAFIA DISEINUA / DISEÑO DE ESCENOGRAFÍA: Emilio Valenzuela / ARGIZTAPEN DISEINUA / DISEÑO DE ILUMINACIÓN: Edu Berja / SOINU GUNEA, IKUS-ENTZUNEZKOAK / ESPACIO SONORO, AUDIOVISUALES: Naiel Ibarrola / ZUZENDARITZA TEKNIKOA / DIRECCIÓN TÉCNICA: Tarima, Logística del Espectáculo / ARGAZKIA / FOTOGRAFÍA: Sergio Parra / DISEINU GRAFIKOA / DISEÑO GRÁFICO: Minim Comunicación / EKOIZPENA / PRODUCCIÓN: Cristina Elso / KOMUNIKAZIOA / COMUNICACIÓN: María Díaz / BANAKETA / DISTRIBUCIÓN: Gg Producción Escénica / K. Producciones, Gg Producción Escénica-ren arteko koprodukzioa. Una Coproducción de K. Producciones, Gg Producción

## AL DESNUDO

Estreinaldia Euskal Herrian / Estreno en Euskal Herria

Metamorphosis Dance

Victoria Eugenia Antzokia | 19:45

Dantza / Danza [ 55 min ]  Testurik gabe / Sin texto

Metamorphosis Danceren proiektu berri honek Iratxe Ansa eta Igor Bacovich artistek eratuak bikotearen sorkuntza-prozesua oinarritzen duten zutabeak erakusten dizkie ikus-entzuleei. *Al Desnudo* dantza garaikideko ikuskizuna da, eta bikotearen sorkuntza-tresnetara hurbiltzen da Danilo Moroni artista bisualaren lankidetzaz. Biluzte artistikoa da, non Metamorphosis Danceren hizkuntza koreografikoaren zernolakoak irakur baitaitezke. Horretarako, mugimendu-intentsitate desberdinetan dabil pieza, eta intentsitate desberdinok agertuz doaz pixkanaka interpreteen gorputzean. Zer gauza ezin izaten ditu ikusi ikus-entzuleak gehienetan? Nola lan egiten du dantzari baten irudimenak inprobisazio batean? Nola erabiltzen dugu amasa? *Al desnudo* galdera askori emandako erantzun gisa sortu da; ikus-entzuleak ia inoiz hautematen ez dituen galderi. Ansa eta Bacovich-en hitzetan, "interesatzen zaigu arakatzea nola hauteman daitekeen ikuskizun bat beste ikuspuntu batetik"

Este nuevo proyecto de Metamorphosis Dance muestra al público los pilares en los que se sustenta el proceso creativo del tándem de artistas formado por Iratxe Ansa e Igor Bacovich. *Al Desnudo* es un espectáculo de danza contemporánea que se acerca a los instrumentos creativos de la pareja con la colaboración del artista visual Danilo Moroni. Un "desnudo" artístico en el que se pueden leer las pautas del lenguaje coreográfico de Metamorphosis Dance. Para ello, la pieza oscila entre diferentes intensidades de movimiento, que poco a poco se materializan en el cuerpo de los intérpretes. ¿Qué cosas son las que el público normalmente no puede ver? ¿Cómo trabaja la imaginación de un bailarín en una improvisación? ¿De qué modo utilizamos la respiración? *Al Desnudo* surge como respuesta a muchas cuestiones que normalmente se escapan a la percepción del espectador. En palabras de Ansa y Bacovich, "nos interesaba indagar en cómo puede ser percibido un espectáculo desde otro punto de vista".



KOREOGRAFIA, INTERPRETAZIOA / COREOGRAFÍA, INTERPRETACIÓN: Iratxe Ansa, Igor Bacovich / ARTISTA BISUALA / ARTISTA VISUAL: Danilo Moroni / MUSIKA: Philip Glass, Johan Wieslander / MUSIKA KONPONKETA / ARREGLISTA MUSICAL: Miguel Angel Burgos / ARGIZTAPENA / ILUMINACIÓN: Danilo Moroni / ESZENOGRAFIA: Iratxe Ansa, Igor Bacovich, Danilo Moroni / JANTZIAK / VESTUARIO: Carmen Granell / TESTUA / TEXTO: Iratxe Ansa, Igor Bacovich / OFF-AHOTSA / VOZ EN OFF: Aia Kruse Goenaga / EKOIZPENA / PRODUCCIÓN: Spectare



# XXI. DONOSTIA ANTZERKI SARIA



2021

## FADOAK ENTZUTEN ZITUEN GIZONA XAKE PRODUKZIOAK

Martxoak 27, 18:30  
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA



# PREZIOAK ETA SARRERA SALMENTA

## PRECIOS Y VENTA DE ENTRADAS

### dFERIA bitartean / Durante dFERIA

#### Martxo 15-18 Marz

Gazteszena (Egia), Intxaurrondo K.E., Imanol Larzabal (Lugaritz K.E.), Victoria Eugenia Club, San Telmo Museoa: 12€  
Victoria Eugenia Antzokia: 24€ / 18€ / 12€  
Antzoki Zaharra / Teatro Principal-Fundación SGAE Gunea: 14€ / 12€

### Aldez aurretik / Venta anticipada

#### Otsailaren 21era arte | Hasta el 21 de febrero:

Gazteszena (Egia), Intxaurrondo K.E., Imanol Larzabal (Lugaritz K.E.), Victoria Eugenia Club, San Telmo Museoa: 8 €  
Victoria Eugenia Antzokia: 18 € / 12€ / 8€  
Antzoki Zaharra / Teatro Principal-Fundación SGAE Gunea: 10€ / 8€

#### Martxoaren 13ra arte / Hasta el 13 de marzo:

Gazteszena (Egia), Intxaurrondo K.E., Imanol Larzabal (Lugaritz K.E.), Victoria Eugenia Club, San Telmo Museoa: 10 €  
Victoria Eugenia Antzokia: 20€ / 15€ / 10€  
Antzoki Zaharra / Teatro Principal-Fundación SGAE Gunea: 12€ / 10€

### Abonamenduak / Abonos

%25eko deskontua hiru ikuskizun edo gehiago erosita. Otsailaren 21era arte. Abonamenduak edozein ikuskizunetarako sarrerak erosteko aukera ematen du (*Una noche sin luna* ikuskizuna izan ezik). Ez dira metagarriak.

25% de descuento comprando tres o más espectáculos. Hasta el 21 de febrero. El abono permite comprar entradas para cualquier espectáculo (excepto el espectáculo *Una noche sin luna*). No acumulable a otros descuentos.

### Deskontuak / Descuentos

%10eko deskontua kolektibo hauentzat

Descuento del 10% para los siguientes colectivos:

- Donostia Kultura Bazkideak / Socios/as Donostia Kultura
- Langabetuak / Personas en paro
- 30 urtetik beherako gazteak / Jóvenes menores de 30
- Pentsiodunak eta 65 urtetik gorako pertsonak / Pensionistas y mayores de 65

\*Deskontu hau leihatiletan bakarrik gauzatuko da / Este descuento se llevará a cabo solo en las taquillas

### Ordu gaztea / Hora joven

30 urtetik beherakoek sarrerak 3 euroan erosteko eskaintza emanaldia hasi aurreko ordu erdian.

Info+: Aretotako leihatiletan.

Entradas a 3 euros para menores de 30 años media hora antes del inicio del espectáculo.

+ Info: en las taquillas de los espacios.

### DESKONTUAK EZ DIRA BATERAGARRIAK

#### DESCUENTOS NO ACUMULABLES

Informazio eguneratua / Información actualizada  
[www.donostiakultura.eus/sarrerak](http://www.donostiakultura.eus/sarrerak)

## SARRERA SALMENTA

### VENTA DE ENTRADAS

#### ANTZOKI ZAHARREKO LEIHATILA

##### TAQUILLA TEATRO PRINCIPAL

Kale Nagusia / Calle Mayor, 1

Tel: 943 48 19 70

17:00etatik ikuskizuna hasi arte

De 17:00 hasta el inicio del espectáculo

#### VICTORIA EUGENIAKO LEIHATILA

##### TAQUILLA VICTORIA EUGENIA

Argentinako Errepublika, 2

Tel: 943 48 18 18

11:30 –13:30

17:00etatik ikuskizuna hasi arte

De 17:00 hasta el inicio del espectáculo

#### GAZTESZENA (EGIA K.E.)

Baztan kalea / Calle Baztán, 21

Tel: 943 29 15 14

Ikuskizuna hasi baino ordubete

lehenago / Una hora antes del inicio del espectáculo

#### IMANOL LARZABAL (LUGARITZ K.E.)

Heriz pasealekua, 20

Tel: 943 31 07 80

Ikuskizuna hasi baino ordubete

lehenago / Una hora antes del inicio del espectáculo

#### SAN TELMO MUSEOA

Zuloaga Plaza, 1

Tel: 943 48 15 80

Ikuskizuna hasi baino ordubete

lehenago / Una hora antes del inicio del espectáculo

[donostiakultura.eus/sarrerak](http://donostiakultura.eus/sarrerak)



# JARDUERA PROFESIONALAK

## ACTIVIDADES PROFESIONALES

### dFERIA ERAKUSLEIHOA

ONGIETORRIA

Martxo 15 / Kutxa Kultur Plaza (Tabakalera) | 13:30

dFERIAko zuzendaritzaren Ongietorria eta aurkezpen-erronda:

- **"Proyecto EXPORT"**, Claudio Fuentes, Txileko Santiago OFF Jaialdiako Zuzendaria.

- **"Informe sobre las artes escénicas en España: distribución, programación y públicos (2020)"**, Robert Muro, Espainiako Arte Eszenikoen Akademiako Idazkari Nagusia. Arte Eszenikoen Akademiako Ikerketen Bilduman kokatzen da txosten hau.

J-AHO! II. QUIÉN ESTÁ LOCO, ¿TÚ O YO?, Amaiur Luluaga  
Estreinaldia / 20 min / Dantza

### NEGOZIO FOROA – SEKTORE TXOKOA

Martxo 16-17 / Tabakalera (Patio) | 09:00-10:30

**Aurrez izen-ematea** (martxoaren 1a eta 5a bitartean)

**Koordinazioa:** Ana Belén Santiago.

**Informazio gehiago:** txokosectorial@gmail.com

dFERIAk topagune bat proposatuko du, arte eszenikoetako programatzaile, konpainia eta elkarteek bilera laburrak mantendu eta beren arteko lan- eta merkataritza-harremanak susta ditzaten. Honela, plataforma osagarria eskainiko du dFERIAk, konpainiek beren artelanak hedatu ditzaten.

Hamar mahaitan banatutako programazioko 50 arduradunek bost minutuan behin jasoko dituzte beren intereserako izan daitezkeen beste eragileen bisitak.

**\*Oharra:** Koordinatzaileek aukeratu dituzte azken solaskideak eta gehieneko bisita-kopuru bat ezarriko dute aukeraturako eragile bakoitzerako, mahaitan daudenen zein bisitarien elkarrekiko interesa bilatuz beti ere, guztion lana optimizatzeke xedearekin.

**Segurtasun eta antolakuntza gaiak direla eta, arren eskatzen diezuegu, deialdia jaso ez duen pertsonarik ez agertzea.**

### NEURRIRA EGINDAKO TOPAKETAK

Martxo 15-18

Victoria Eugenia Antzokia (Prensa aretoa) | 10:00-18:00

**Harremanetarako:** (Martxoaren 8tik aurrera)

**M<sup>a</sup> Ángeles Marchirant** / ma.marchirant@a-mas.net / 616 533 805

**Laura Marín** / laura.marin@a-mas.net / 616 273 496

**Nola egingo da:** Aldez aurretik hitzordua eskatuz bideratzaileari edo karguan dagoen pertsonak erreserba egin, tokian bertan.

Azken urteotan dFERIAk erakunde, elkarte, konpainia eta entitate ugari izan ditu bisitari. Eragile horien guztien sinergiak bilatzeko asmoz, dFERIAko egungo edizioak topagune bat proposatuko du, arte eszenikoetako nazioarteko programatzaile, erakunde, konpainia eta elkarteek bilera laburrak mantentzeko.

Horretarako, **M<sup>a</sup> Ángeles Marchirant** eta **Laura Marín** bideratzaileek, izena eman duten profesionalekin eta programatutako konpainiekin lan egingo dute, dFERIA baino lehen eta Ferian zehar, topaketa horiek sustatzeko helburuarekin.

### DOKUMENTALA. EMPUÑANDO EL ALMA: ENSAYANDO CON LLUIS PASCUAL (60 min)

Martxo 16 / Tabakalera (Zinema 1) | 11:30

**Akreditatuentzako, aforoa bete arte.**

Parte hartuko dute: **Jesús Cimarro**, Arte Eszenikoen Akademiako Presidente, **Luis Miguel González Cruz**, Akademiako Diruzaina eta **Arantxa Vela Buendía**, dokumentalaren egilea.

Arte Eszenikoen Akademiak aurkezten du Lluís Pascual ohorezko akademiakoaren inguruan egindako filma.

Kamera batek nekez grabatu ahal izan du hainbeste denboran saiakuntza-prozesu bat. Dokumental honetan, Lluís Pascualekin eta haren aktoreekin batera egingo dugu bidaia. Alberto Conejero idatzi duen El sueño de la vida obra zutik jartzeko prozesu osoa jarraituz.

Lehen irakurketetatik estreinaldiko egunera arte, dena dokumentatuta dago Arantxa Vela Buendíak zuzendutako film honetan.

### BILERAK- TOPAKETA ITXIAK

- 1.- SAREA
- 2.- REDELAE

### ESCAPARATE dFERIA

BIENVENIDA

15 de marzo / Kutxa Kultur Plaza (Tabakalera) | 13:30

Acto de bienvenida por parte de la dirección de dFERIA y ronda de presentaciones:

- **"Proyecto EXPORT"**, Claudio Fuentes, Director del Festival Santiago OFF, Chile.

- **"Informe sobre las artes escénicas en España: distribución, programación y públicos (2020)"**, Robert Muro, Secretario General de la Academia de las Artes Escénicas de España.

J-AHO! II. QUIÉN ESTÁ LOCO, ¿TÚ O YO?, Amaiur Luluaga  
Estreno / 20 min / Danza

### FORO DE NEGOCIOS – TXOKO SECTORIAL

16-17 de marzo / Tabakalera (Patio) | 09:00-10:30

**Con inscripción previa:** 1 al 5 de marzo

**Coordinación:** Ana Belén Santiago.

**Más información:** txokosectorial@gmail.com

dFERIA propone un espacio de encuentros breves entre programadores, compañías y asociaciones de artes escénicas con el fin de establecer vínculos laborales y comerciales entre ellos. De esta manera, dFERIA promueve una plataforma adicional para que las compañías puedan difundir sus creaciones artísticas.

50 responsables de programación distribuidos en diez mesas, organizadas por afinidad de intereses, recibirán visitas cada cinco minutos, de otros agentes que puedan resultar de su interés.

**\*Nota:** La coordinación del foro se encargará de seleccionar a las personas interlocutoras finales y establecerá un máximo de visitas por agente seleccionado, buscando el interés recíproco entre las participantes en las mesas y las visitas, con el objetivo de optimizar el trabajo de todos.

**Por seguridad y organización, se ruega que no asista nadie que no haya sido convocado.**

### ENCUENTROS A LA CARTA

15-18 de marzo

Victoria Eugenia (Sala de prensa) | 10:00-18:00

**Contacto:** (A partir del 8 de marzo)

**M<sup>a</sup> Ángeles Marchirant** / ma.marchirant@a-mas.net / 616 533 805

**Laura Marín** / laura.marin@a-mas.net / 616 273 496

**Funcionamiento:** Con cita previa a través de las facilitadoras o solicitando reserva en el mismo espacio, a la persona encargada del mismo. A dFERIA vienen acudiendo diferentes instituciones, asociaciones, compañías y otras entidades a lo largo de estos últimos años. Con el ánimo de buscar sinergias entre todos estos agentes, la presente edición de dFERIA propone un espacio para facilitar encuentros breves entre programadores internacionales, instituciones, compañías y asociaciones de artes escénicas.

Para ello, las facilitadoras **M<sup>a</sup> Ángeles Marchirant** y **Laura Marín**, trabajarán antes y durante la feria, con los profesionales inscritos y las compañías programadas, de cara a fomentar estos encuentros.

### DOCUMENTAL. EMPUÑANDO EL ALMA: ENSAYANDO CON LLUIS PASCUAL (60 min)

16 de marzo / Tabakalera (Zinema 1) | 11:30

**Con acreditación, hasta completar aforo.**

Participan: **Jesús Cimarro**, Presidente de la Academia de las Artes Escénicas, **Luis Miguel González Cruz**, Tesorero de la Academia y **Arantxa Vela Buendía**, realizadora del documental.

La Academia de las Artes Escénicas presenta esta película en torno al académico de honor, Lluís Pascual.

Rara vez una cámara ha podido grabar durante tanto tiempo un proceso de ensayos. Este documental es un viaje en el que acompañamos a Lluís Pascual y a sus actores en el proceso de poner en pie El sueño de la vida, un texto de Alberto Conejero basado en la obra de García Lorca Comedia sin título.

Desde las primeras lecturas hasta el día del estreno todo queda documentado en esta película dirigida por Arantxa Vela Buendía.

### REUNIONES – ENCUENTROS CERRADOS

- 1.- SAREA
- 2.- REDELAE

# EUSKAL EKOIZPENAK

## PRODUCCIONES VASCAS

### ANTZERKIA

**ADOS TEATROA**  
LLOVIENDO RANAS  
Antzerkia / Teatro  
2020  
943 278 109  
www.adosteatroa.com

**ANITA MARAVILLAS & PORTAL 71**  
COTTONTARRAK / LAS COTTON  
Antzerkia / Teatro  
2020  
635 708 999  
www.anitamaravillasteatro.blogspot.com

**ANTZERKIZ (ARRIAGA,  
PRINCIPAL, VICTORIA EUGENIA  
& CDN)**  
SISIFOREN PAPERAK / LOS PAPE-  
LES DE SISIFO  
Antzerkia / Teatro  
2020  
944 792 036  
www.teatroarriaga.eus

**BENETAN BE**  
PORNO VERSUS AFORDITA (EDO I  
LOVE GORKAURBIZU#)  
Antzerkia / Teatro  
2020  
696 256 925  
www.benetanbe.com

**DRAMAGIA**  
IRREALIDAD AUMENTADA  
Antzerkia / Teatro  
2020  
672 058 655  
www.dramagia.com

**EL MONO HABITADO**  
¡AVE, OSOS!  
Antzerkia / Teatro  
2020  
677 349 861  
www.elmonohabitado.com

**ERRE PRODUKZIOAK**  
PIRATEN ISTORIO BAT  
Antzerkia / Teatro  
2020  
659 131 291 / 659 131 291  
www.erreprodukzioak.com

**GORAKADA**  
PINOCCHIO  
Antzerkia / Teatro  
2020  
609 611 667  
www.gorakada.com

**HIKA TEATROA**  
TONBOLA  
Antzerkia / Teatro  
2020  
633 252 200  
www.hikateatroa.eus

**HORMAN POSTER**  
ANTIGONE  
Antzerkia / Teatro  
2020  
638 324 105  
www.hormanposter.eus

**HORTZMUGA TEATROA**  
MEMORIA ERAIKIZ  
Antzerkia / Teatro  
2020  
946 711 353  
www.hortzmuga.com

**KARABANSARAI**  
ANGELA, IPARRAGIRREREN  
BERTSO LIBREA  
Antzerkia / Teatro  
2020  
685 735 691  
www.karabanasarai.eu

**KHEA ZIATER**  
OYMYAKON: HABITACIÓN 101  
Antzerkia / Teatro  
2020  
667 715 757  
www.kheaziater.com

**K PRODUCCIONES**  
SIVERIA  
Antzerkia / Teatro  
2020  
609 273 052  
www.kproducciones.com

**LABORATORIO TEATRAL  
PABELLÓN, 6**  
Las raíces cortadas  
Antzerkia / Teatro  
2020  
639 766 720  
www.pabellon6.org

**LOGELA MULTIMEDIA**  
TARTALO  
Antzerkia / Teatro  
2020  
www.logela.org

**MAITE AIZPURUA OLAIZOLA**  
ERRESISTENTZIA ARAZO FISIKOA  
DA  
Antzerkia / Teatro  
2020  
690 723 751  
maiteaizpu@gmail.com

**M.A. PRODUKZIOAK**  
PANTHEON  
Antzerkia / Teatro  
2020  
657 212 577  
www.teatrodonostia.com

**MARIE DE JONGH**  
IKIMILIKILIKLIK  
Antzerkia / Teatro  
2020  
669 266 146  
www.mariedejongh.com

**PEZ LIMBO**  
EL PATIO DE MI CASA/ HARRI  
ORRI AR  
Antzerkia / Teatro  
2020  
699 363 336  
www.pezilimbo.com

**TANTTAKA, DEMODE Y  
LORALDIA**  
IPARAGUIRRE, BIHOTZEKO JOSE  
MARI  
Antzerkia / Teatro  
2020  
943 429 494  
www.tanttaka.com

**TARTEAN TEATROA**  
EZ DOK ERO  
Antzerkia / Teatro  
2020  
688 617 712  
www.tartean.eus

**TEATRO PANTA RHEI**  
GORBEIAREN TAUPADAK  
Antzerkia / Teatro  
2020  
945 287 078  
www.teatropantarhei.com

**TEATRO PARAISO**  
UNIKO, EL PRÍNCIPE  
DESTRONADO  
Antzerkia / Teatro  
2020  
945 289 323  
www.teatroparaiso.com/es

**THUSIA KOOP. ELK. TXIKIA**  
LOS EVANGELIOS MUNDANOS  
Antzerkia / Teatro  
2020  
639 757 381

**TXALO PRODUKZIOAK**  
DESMONTANDO A SÉNECA  
Antzerkia / Teatro  
2020  
629 406 699 / 943 333 788  
www.txalo.com

**TXALO PRODUKZIOAK**  
ENE BA!  
Antzerkia / Teatro  
2020  
629 406 699 / 943 333 788  
www.txalo.com

**TXALO PRODUKZIOAK**  
IRABAZI  
Antzerkia / Teatro  
2020  
629 406 699 / 943 333 788  
www.txalo.com

**VAIVEN PRODUCCIONES SL**  
YO, LA PEOR DEL MUNDO / NI,  
MUNDUKO TXARRENA  
Antzerkia / Teatro  
2020  
943 433 046  
www.vaivenproducciones.com

**XAKE PRODUKZIOAK**  
Fadoak entzuten zituen gizona  
Antzerkia / Teatro  
2020  
637 901 252  
https://xakeprodukzioak.eus

**ALDATZEN LAGUNTZEN  
ANTZERKI TALDEA**  
BIRRIAN BORTXATUA  
Antzerkia / Teatro  
2021  
688 840 713  
www.taupaka.eus

**ARTEDRAMA**  
ATZERRIAN LURRA GARRATZ  
Antzerkia / Teatro  
2021  
686 198 264 / 615 779 511  
www.artedrama.eus

**DesAires**  
DEPOLVOERES  
Antzerkia / Teatro  
2021  
0034 647 915 592  
https://www.facebook.com/DesAires-Teatro-103847221152698

**ERRE PRODUKZIOAK**  
DE BILBAO, ¡¡AHIVALAHOSTIA!!  
Antzerkia / Teatro  
2021  
659 131 291  
www.erreprodukzioak.com

**ESTI CURIEL**  
35 HUTS  
Antzerkia / Teatro  
2021  
635 735 681

**GOITIBERA**  
KAXILDA, BUKATZEN  
EZ DEN SUA  
Antzerkia / Teatro  
2021  
665 732 307  
www.goitibera.info

**HIKA TEATROA & CLÁSICOS  
CONTEMPORÁNEOS & GNP  
PRODUCCIONES**  
SEDA  
Antzerkia / Teatro  
2021  
654 245 137  
www.clasicoscomtemporaneos.com

**HORMAN POSTER**  
ANTIGONE (EDO EZETZAREN  
BEHARRA)  
Antzerkia / Teatro  
2021  
695 741 514  
www.hormanposter.eus

**HORTZMUGA TEATROA**  
AL FIN DEL CAMINO  
Antzerkia / Teatro  
2021  
946 711 353  
www.hortzmuga.com

**JAVIER LIÑERA & ÉKOMA TEATRO**  
ANTONIA  
Antzerkia / Teatro  
2021  
618 953 242  
javi.linera@hotmail.com

**KABIA TEATRO**  
EL ALIMENTO DE LAS MOSCAS  
Antzerkia / Teatro  
2021  
656 727 946  
www.kabiateatro.eus

**KOILARA TEATRO**  
ESPEJISMO  
Antzerkia / Teatro  
2021  
688 872 680  
https://www.facebook.com/koilara-teatro/

**LABORATORIO TEATRAL  
PABELLÓN, 6 & TEATRO  
ARRIAGA**  
LA MEJOR MADRE DEL MUNDO  
Antzerkia / Teatro  
2021  
639 766 720  
www.pabellon6.org

**LURRUN MINEZ**  
LURRUN MINEZ  
Antzerkia / Teatro  
2021  
653 714 312

**MAMA CREA S.L**  
LA MANIOBRA HEIMLICH  
Antzerkia / Teatro  
2021  
630 380 415  
www.mamacrea.com

**MARKELIÑE**  
PSIKE  
Antzerkia / Teatro  
2021  
605 700 284  
www.markeline.com

**NAITA Produkzioak**  
ADELA ETA MARTIRIO BERNARDA  
ALBAREN ETXEAN  
Antzerkia / Teatro  
2021  
645 732 391  
www.naita.eus

**NOMOFBIKAK**  
HACKERRAK  
Antzerkia / Teatro  
2021  
945 243 828  
www.ttipia.eus

**PRODUCCION TEATRO ARRIAGA**  
MADRE CORAJE / AMA KURAIA  
Antzerkia / Teatro  
2021  
944 100 798  
www.teatroarriaga.eus

**SLEEPWALK COLLECTIVE**  
SWIMMING POOLS  
Antzerkia / Teatro  
2021  
675 128 005  
www.sleepwalkcollective.com

**TANTTAKA TEATROA**  
VIAJE A AMÉRICA  
Antzerkia / Teatro  
2021  
943 429 494  
www.tanttaka.com

**TEATRO ARRIAGA**  
EL VIAJE A NINGUNA PARTE  
Antzerkia / Teatro  
2021  
944 792 036  
www.teatroarriaga.eus

**TEATRO GORAKADA S.L.**  
HAZIA-ZUAITZA LANDATZEN  
ZITUEN GIZONA  
Antzerkia / Teatro  
2021  
946 215 073  
www.gorakada.com

**TENTAZIOA & BALEUKO  
DE GERNIKA A NUEVA YORK**  
PASANDO POR BERLÍN  
Antzerkia / Teatro  
2021  
943 429 494  
www.tentazioa.com  
www.baleuko.com

**TESSA ANDONEGI ETA AINHOA  
AIERBE**  
ME TOO  
Antzerkia / Teatro  
2021  
945 243 828  
www.ttipia.eus

**THUSIA KOOP. ELK. TXIKIA**  
LOS EVANGELIOS MUNDANOS  
Antzerkia / Teatro  
2021  
639 757 381  
www.thusiakoop.com

**THUSIA KOOP. ELK. TXIKIA**  
NO ME TOQUES – JUAN 20:17  
Antzerkia / Teatro  
2021  
639 757 381  
www.thusiakoop.com

**TRIPAK**  
URRUNA  
Antzerkia / Teatro  
2021  
648 443 956  
Facebook/Tripak kolektiboa

**TXALO PRODUKZIOAK**  
KONPROMISOA  
Antzerkia / Teatro  
2021  
629 406 699 / 943 333 788  
www.txalo.com

**TXALO PRODUKZIOAK**  
LA COARTADA  
Antzerkia / Teatro  
2021  
629 406 699 / 943 333 788  
www.txalo.com

**VIDANIA TEATRO (BINAHI 2006)**  
AGURRA/ENCUENTRO  
Antzerkia / Teatro  
2021  
943 323 260 / 615 302 834

## DANTZA

**ADRIANA BILBAO**  
ÉCLAT  
Dantza garaikidea /  
Danza Contemporánea  
2020  
678 885 761  
www.adrianabilbao.com

**ADRIANA BILBAO**  
FLAMENCO A'HORA  
Flamenco  
2020  
678 885 761  
www.adrianabilbao.com

**ALTRASTE DANZA**  
MIENTRAS LLUEVA  
Dantza garaikidea /  
Danza Contemporánea  
2020  
687 886 736  
www.altrastedanza.com

**AMAIA ELIZARAN**  
OUT  
Danza pieza corta  
2020  
629 909 005  
www.amaiaelizaran.com

**ANGELA MILLANO**  
PSICHO  
Dantza garaikidea /  
Danza Contemporánea  
2020  
626 103 559  
www.angelamillano.com

**ARANTZA IGLESIAS**  
LO NO MANIFESTADO  
Dantza garaikidea /  
Danza Contemporánea  
2020  
670 040 086

**BEATRIZ SETIEN**  
AURORA OCASO  
Dantza garaikidea /  
Danza Contemporánea  
2020  
640 955 706

**BILAKA KOLEKTIBOA**  
SAIOAK  
Dantza garaikidea /  
Danza Contemporánea  
2020  
0033 633 851 490  
www.bilaka.com

**ELIRALE DANTZA KONPAINIA**  
O!  
Dantza garaikidea /  
Danza Contemporánea  
2020  
0033 648 250 971  
www.elirale.org

**DANTZAZ KONPAINIA**  
#56: THIRTY, HOMBRE MASA,  
WALLS  
Dantza garaikidea /  
Danza Contemporánea  
2020  
629 889 826  
www.dantzaz.net

**ERTZA**  
ZEHAR  
Dantza garaikidea /  
Danza Contemporánea  
2020  
663 767 699  
www.ertza.com

**FLETAN DUO**  
FILETE DE PANGA  
Dantza-Antzerkia / Teatro Danza  
2020  
657 701 003  
www.facebook.com/search/  
top?q=fletanduo

**GERO AXULAR KULTURA TAL-  
DEA**  
HIGA  
Euskal Dantza  
2020  
616 296 307  
www.geroaxular.eus

**KIRATS TEATRO REPELENTE**  
MARIAGE D'AMOUR  
Danza inclusiva  
2020  
www.kirats.org

**KREGO-MARTÍN DANZA**  
CHARADAS  
Dantza garaikidea /  
Danza Contemporánea  
2020  
686 135 248  
www.krego-martin.com

**IGOR CALONGE & VÍCTOR  
FERNÁNDEZ**  
REVERSO  
Dantza garaikidea /  
Danza Contemporánea  
2020  
630 290 807  
www.cieloraso.com

**KRESALA EUSKAL DANTZA  
TALDEA**  
AMORIA & DOLORE  
Euskal Dantza  
2020  
666 675 494  
www.kresalaedt.com

**KUKAI**  
HNUY ILLA  
Dantza garaikidea /  
Danza Contemporánea  
2020  
653 756 480  
www.kukai.eus

**LASALA**  
DEAD  
Dantza garaikidea /  
Danza Contemporánea  
2020  
913 340 838  
www.lasala-lasala.com

**LA INTRUSA DANZA**  
IT'S A WRAP  
Dantza garaikidea /  
Danza Contemporánea  
2020  
692 157 395  
www.laintrusadanza.com

**LARUTAN**  
BLUE POWER  
Dantza garaikidea /  
Danza Contemporánea  
2020  
662 526 746  
www.maria-andres.com

**LED SILHOUETTE**  
CÓNCAVO CONVEXO  
Dantza garaikidea /  
Danza Contemporánea  
2020  
699427536  
www.ledsilhouette.com

**LED SILHOUETTE**  
WILD STREET  
Danza pieza corta  
2020  
699 427 536  
www.ledsilhouette.com

**LÔKKE**  
THE BIG GAME 5.0  
Dantza garaikidea /  
Danza Contemporánea  
2020  
605 119 414  
www.lokke.eus

**LÔKKE**  
DOPPEL-LEO  
Danza pieza corta  
2020  
605 119 414  
www.lokke.eus

**MIZEL THÉRET**  
DIAGONALEAN ZEHAR  
Dantza garaikidea /  
Danza Contemporánea  
2020  
0033 559 233 468  
www.mizeltheret.com

**NEREA GURRUTXAGA**  
ETA OIHANA VESGA  
LEIHO ZIKIN, ZERU GARBI  
Danza pieza corta  
2020  
www.labo.eus

**NODE**  
EL LLA  
Dantza garaikidea /  
Danza Contemporánea  
2020  
667 393 011  
www.node.eus

**NURIA PÉREZ DANZA**  
NI/JO/YO/ME  
Dantza garaikidea /  
Danza Contemporánea  
2020  
620 176 174  
www.nuriaperezalcantara.word-  
press.com

**OSA+MUJKA**  
EXPECTATIONS WILL NOT KILL YOU  
Dantza garaikidea /  
Danza Contemporánea  
2020  
649 215 004  
www.osamujika.com

**PROYECTO LARRUA**  
OJO DE BUEY  
Dantza garaikidea /  
Danza Contemporánea  
2020  
634 452 872  
www.proyectolarrua.com

**ZIRKOZAUURRE**  
TIEMPO  
Danza y circo  
2020  
665 595 781  
www.zirkozaurre.com

**ADRIANA BILBAO**  
ÉCLAT. FRAGMENTO DESPREN-  
DIDO DE UN CUERPO QUE  
EXPLOTA  
Danza  
2021  
660 809 211  
www.adrianabilbao.com

**AI DŌ PROJECT**  
EN PICADO  
Danza  
2021  
605 730 547  
www.aidoproject.com

**ALTRASTE DANZA**  
MIENTRAS LLUEVA  
Danza  
2021  
687 886 736  
www.altrastedanza.com

**AMAIA ELIZARAN**  
OUT  
Danza  
2021  
629 909 005  
www.amaiaelizaran.com

**AMAIUR LULUAGA**  
J-AhO! II  
Danza  
2021  
685 711 283  
amaiurluluaga.wixsite.com/misitio

**CIELO RASO**  
HAMAIIKA  
Danza  
2021  
630 290 807  
www.ciabeloraso.com

**EL LAGARTO BAILA**  
IZADI  
Danza infantil  
2021  
675 103 668  
www.ellagartobaila.com

**EVA GUERRERO**  
GORPUZTU LABURRA  
Danza  
2021  
649 110 226  
www.dooscolectivo.es

**EVA GUERRERO**  
GORPUZTU  
Danza  
2021  
649 110 226  
www.dooscolectivo.es

**GLORIA PEON TORRE**  
SACUDE  
Danza  
2021  
687 831 541  
www.laglocirco.com

**IKER KARRERA**  
NO PLEASURE  
Danza  
2021  
626 283 659  
karreraiker@gmail.com

**IKER MURILLO/JESUS HERRERA**  
CONTRAPUNTO  
Danza  
2021  
600 644 038  
www.jesusherrera.es

**KANPAI**  
LATHE BIÓAS  
Danza  
2021  
638 978 749  
www.kanpaiart.com

**LA INTRUSA DANZA**  
PRUSIK  
Danza  
2021  
692 157 395  
www.laintrusadanza.com

**LASALA**  
DEAD  
Danza  
2021  
646 929 930  
www.lasala-lasala.com

**MAR MAR**  
ABRAZO  
Danza  
2021  
635 702 482  
www.neremarmar.wixsite.com/marmar

**METAMORPHOSIS-IRATXE ANSA**  
AL DESNUDO  
Danza  
2021  
677 041 719  
info@metamorphosis-dance.com

**MUGMUS LABORATEGIA**  
GARAIZ: 60 T.M.  
Danza  
2021  
652 720 526  
www.facebook.com/MugMusLaborategia/

**NERI (H)ARI**  
HIRU (3)  
Danza  
2021  
697 838 235  
www.facebook.com/myriam.perez-cazabon

**NODE**  
EMAKUMEAK  
Danza  
2021  
667 393 011  
www.node.eus

**NODE**  
WHITE TRANS  
Danza  
2021  
667 393 011  
www.node.eus

**OSA+MUJIK**  
LOSER  
Danza  
2021  
665 757 063  
www.osamujika.com

**SO.K**  
NEOK – NEO ORGANIK KEMISTRY  
Danza  
2021  
0033 610 194 609  
www.sok.eus

**ZIOMARA HORMAETXE COMPANY**  
AHOTSAK  
Danza  
2021  
669631744

## DISZIPLINA ANITZAK

**DEMODE PRODUKZIOAK**  
KUTSIDAZU BIDEA IXABEL  
(MUSIKALA)  
Musikala / Musical  
2020  
655 540 217  
www.facebook.com/demodeprodukzioak/

**GOLDEN APPLE QUARTET**  
XEY  
Musikala / Musical  
2020  
619 351 087  
www.goldenapplequartet.com

**INPUT DANZA**  
IMPERFECTAS  
Dantza-antzerkia  
2020  
669 022 819  
www.ciainput.com

**JON ANDER URRESTI**  
TRIBIZ, BASERRI GALDUE  
Antzerki dokumentala  
2020  
685 758 941  
jonanurresti@gmail.com

**LA DINÁMIKA**  
MI TERCER ACTO  
Antzerkia-dantza  
2020  
656 799 294  
www.ladinamika.es

**LANKU (MIREN AMURIZA ETA ASKOA ETXEBARRIETA “LA PULGA”)**  
GORRIA  
Flameco eta bertsoak  
2020  
675 716 472  
www.lanku.eus

**MACARENA RECUERDA SHEPHERD**  
THE WATCHING MACHINE  
Dantza-antzerkia  
2020  
660 286 471  
www.macarenarecuerdasherpherd.com

**MUGMUS LABORATEGIA**  
GARAIZ: 60 TAUPADA MINUTUKO  
Dantza garaikidea / Danza Contemporánea  
2020  
652 720 526  
www.mugmus.eus

**BIHOTX**  
NORABIDE GUZTIAK  
Musikala / Musical  
2021  
688 681 300

**DEMODE QUARTET**  
PORRUTATA, EZ PORRU EZ PATATA  
Musikala / Musical  
2021  
655 540 217  
demodeprodukzioak.com

**DIKOTHOMIA CÍA**  
[e.go]  
Zirkoa / Circo  
2021  
667 504 177  
www.dikothomia.net

**ELUR ETXEA**  
ESNATU NAIZ  
Musikala / Musikala  
2021  
655 748 789  
https://www.facebook.com/Elur-Etxea-100762738125281

**IDARTIST GROUP**  
UNDER FLORA  
Multidisciplinar  
2021  
605 768 069  
idartist.es

**JAVI TIRADO**  
NADA  
Teatro de miniaturas  
2021  
665 720 758

**KOLEKTIVO KONIKA**  
LA PUNTA DE MI NARIZ  
Zirkoa / Circo  
2021  
695 598 237  
https://ciashaktioliailola.wixsite.com/misitio-1

**LOGELA MULTIMEDIA**  
TRAFFIC LIGHT  
Kale antzerkia + Mapping-a  
2021  
637 462 564  
www.logela.org

**SUELTA FLYAWAY**  
THE RAVE, EL DELIRIO  
Multidisciplinar  
2021  
615 797 703

# BANATZAILEAK DISTRIBUIDORES

## AMAIA ELIZARAN

Amaia Elizaran  
629909005  
elizaran.amaia@gmail.com  
www.amaiaelizaran.com/

## EVA GUERRERO

Jemina Cano  
622790220  
jemimacano@dooscolectivo.es  
www.dooscolectivo.es/

## LED SILHOUETTE

Nagore Martinez  
685711283  
ledsilhouetteproduccion@gmail.com  
www.ledsilhouette.com/

## AMAIUR LULUAGA

Amaieur Luluaga  
685711283  
amaiurluluaga@gmail.com  
amaiurluluaga.wixsite.com/misitio

## GNP PRODUCCIONES, CLÁSICOS CONTEMPORÁNEOS, HIKA

Carmen Ávila  
630060033  
carmen@carmenavila.es  
www.carmenavila.es

## METAMORPHOSIS-IRATXE ANSA

Claudia Morgana  
678581018  
metamorphosis@danzasdelmundo.com  
www.danzasdelmundo.com

## ANA MORALES

May Torrejon  
912224111  
may@matelcultura.es

## IKER KARRERA

Marisol Pérez  
616980770  
marisol@laotrabanda.es  
Instagram.com/krera

## MORFEO TEATRO

Montse Lozano  
609186441  
info@montselozano.com  
www.morfeoteatro.com/

## ARTISTAS INFLAMABLES

Samuel Retortillo  
662231620  
info.madrugadaproducciones@gmail.com  
www.wmadrugadaproducciones.com

## K PRODUCCIONES

Graciela Huesca  
666439169  
graciela@ggdistribucion.com  
www.ggdistribucion.com

## NODE

Ana Barrantes  
667393011  
ana@node.eus  
www.node.eus/

## ATALAYA TEATRO

Victoria Villalta  
660974770  
distribucion@atalaya-tnt.com  
www.atalaya-tnt.com

## KANPAI

Rosa Iglesias  
678091880  
rosa@laurentzi.com  
www.laurentzi.com/

## PRIMERA TOMA & CREMILO

Carlos M. Carbonell  
678460559  
cmcarbonell@cremilo.es  
www.cremilo.es/es/golfa

## BURGOS-NEW YORK DANTZ

Alberto Estébanez  
619416978  
ciudadadeladanza@me.com  
www.ciudadadeladanza.com

## KUKAI-TANTTAKA

Doltza Oar-Arteta  
677677108  
kukai@kukai.eus  
https://kukai.eus/

## SLEEPWALK COLLECTIVE

Iara Solano  
675128005  
iara.sleepwalk@gmail.com  
www.sleepwalkcollective.com

## CHAPITÓ

Cesar Arias  
640043717  
cesar@marmore.net  
www.cesararias.es

## LA ESTAMPIDA

Amadeo Vaño Ribera  
620610654  
amadeo@camarablanca.com  
www.camarablanca.com

## TANTTAKA TEATRO

Rocio Pindado  
944100798  
rociopindado@portal71.com  
www.portal71.com/

## ELEFANTE ELEGANTE

Agustín Bolaños  
655447887  
info@elefanteelegante.net  
http://www.elefanteelegante.net/

## LASALA

Marina Camacho  
913340838  
marina@emiliayague.com  
http://www.emiliayague.com/

## TEATRO ARRIAGA

Rocio Pindado  
944100798  
rociopindado@portal71.com  
www.portal71.com/

## dFERIA

Donostia / San Sebastián

Martxo 15 – 18 Marzo



FiraTàrrega Teatre al Carrer

Iraila 9 – 12 Septiembre



La Mostra d'igualada  
Fira d'espectacles Infants i Juvenils

Apirila 15 – 18 Abril



Umore Azoka-Feria de Artistas Callejeros de Leioa

Iraila 16-18 Septiembre



Fira de Teatre de Titelles de Lleida

Apirila 30 Abril

Maiatza 2 Mayo



Feria Internacional de Teatro y Danza de Huesca

Iraila 27 – 30 Septiembre



FETEN. Feria Europea de Artes Escénicas para Niños y Niñas

Maiatza 9 – 14 Mayo



FIRAB, Mercat Professional de Música i Arts Escèniques de les Illes Balears

Urria 1 – 3 Octubre



Trapezi, la Feria de Circo de Cataluña

Maiatza 9 – 14 Mayo



Fira Mediterrània de Manresa

Urria 14 – 17 Octubre



Mostra de Teatre d'Alcoi

Maiatza 24 – 28 Mayo



FIET, Fira de Teatre Infantil i Juvenil de les Illes Balears

Urria 14 – 17 Octubre



Galicia Escena PRO

Ekaina 7 – 18 Junio



Feria de Artes Escénicas de Castilla La Mancha

Azaroa 2 – 7 Noviembre



MADferia Artes Escénicas

Ekaina 15 - 18 Junio



Palma Feria de Teatro en el Sur

Uztaila 5 – 9 Julio



MAE: Muestra de Artes Escénicas de Extremadura

Azaroa 23 – 25 Noviembre



Feria Teatro de Castilla León Ciudad Rodrigo

Abuztua 24 – 28 Agosto



Fira de Teatre de Manacor

Data zehazteko

Fechas por concretar



[www.dferia.eus](http://www.dferia.eus)

Laguntzaileak / Colaboradores



Subsidioak / Patronatuak

